



AGIL

Das Freizeit- und Reise-Magazin

Wir wünschen
ein frohes
Weihnachtsfest



Gratis zum Mitnehmen oder im Abonnement auf dem Postweg erhältlich!

MITMACHEN UND
GEWINNEN

**WEIHNACHTSZEIT.
GESCHENKEZEIT.**

**UNSER PLATZ FÜR
DIE SCHÖNSTE ZEIT.**



**FORUM
HANAU**

Liebe Leserinnen und Leser,

ein Jahr, in dem vieles anders war, als wir es gewohnt sind, nähert sich dem Ende. Seit März vergeht kein Tag, keine Nachricht, ja kein Smalltalk, in dem nicht das C-Wort fällt. Corona wird auch noch im nächsten Jahr unseren Alltag und insbesondere unsere Reiselust mehr oder weniger stark beherrschen. Wie lange, weiß niemand.

Doch statt mit den notwendigen Einschränkungen zu hadern, sollten wir den Blick lieber auf Positives richten. Bin ich gesund? Habe ich vielleicht schon die Krankheit glimpflich überstanden? Sind die Menschen in meiner Umgebung näher zusammengedrückt – im übertragenen Sinne?

Die meisten haben hierzulande ein Dach über dem Kopf, genug zu essen, ein bequemes Bett, eine gute medizinische Versorgung... da gibt es keinen Grund, auf die Barrikaden zu gehen, schon gar nicht ohne die zurzeit wichtige Mund-Nasen-Bedeckung.

Es ist zu hoffen, dass die Impfaussichten für 2021 gut stehen und die längste Zeit mit dem unsichtbaren Virus hinter uns liegt. Doch erstmal gilt es, geduldig zu bleiben und gut durch die Wintermonate zu kommen. Die Adventszeit fällt diesmal ruhiger aus, ohne Weihnachtsmärkte und feucht-fröhliche Weihnachtsfeiern, ohne üppige Familienfeste an den Feiertagen. Dafür wird es weniger hektisch – was wiederum nur positiv sein kann.

Wenn Sie zu den Hobbyfotografen gehören, haben Sie nun die Muße, in Ihrem Fotoarchiv zu stöbern. Unter dem Motto „So schön ist Deutschland“ hat das Foto von Ihrem Lieblingsort oder auch von den Menschen, die einen Ort ausmachen, die Chance, an unserem Fotowettbewerb teilzunehmen. Wie es geht und welche Belohnung auf Sie wartet, steht auf Seite 6 dieser Ausgabe.

Wir wünschen Ihnen einen geruhsamen Jahresausklang und bleiben Sie guter Dinge – bleiben Sie auf jeden Fall AGIL!



Bernd Schneider
HERAUSGEBER



agildasmagazin



@Agil-dasMagazin



Agil-DasMagazin.de

Foto: AdobeStock / © claudia



21

ERZGEBIRGE



26

GESCHENKTIPPS

Foto: djdmydays.de/jessica Zumpfe

LESER-FOTOWETTBEWERB

- 6 AGIL-Leser zeigen ihre Lieblingsorte
So schön ist Deutschland

KURZ NOTIERT

- 8 Nicht über Stornokosten ärgern
Winterzauber auf dem Wasser
9 Reiseübelkeit ade

WINTERURLAUB

- 10 Herrliche Winterlandschaft im Schwarzwald
12 Winterfreuden & Schneevergnügen
13 Schneevergnügen im bayerischen Voralpenland
14 Winterzauber rund um das Bayerische Meer
16 Thermenlandschaft mit Wohlfühlfaktor in Oberschwaben
18 Winterurlaub in besonderen Zeiten – Auszeit in Ferienparks

ERZGEBIRGE

- 20 Erlebnisheimat Erzgebirge –
Lichterglanz und Winterträume
22 Schwarzenberg
Sagenhaft schöne Winter- & Weihnachtszeit
23 Rathaus-hotels Oberwiesenthal
Premium All Inklusive

GEWINNSPIEL

- 24 Gewinnen Sie einen Gutschein der
Rathaus-hotels Oberwiesenthal im Wert von 600 EUR

GESCHENKTIPPS

- 26 Erlebnisgeschenke, Edles Accessoire, Bittersüße Symphonie
Küchen-Show, Fürs Homeoffice, Königlicher Spaß
27 Für Kaffeeliebhaber, Coole Trinkflasche, Süße Confiseriekunst
Licht schenken, Abenteuer unterm Baum, Lava, Stein und Eis
28 Sicherheit schenken, Fröhliches Frühstück, Detailgetreu spielen
Seriöse Hilfe, Plastik oder Natur?, Stilvoll geschützt
29 Zeit zu zweit, Schick und sportlich, Kreatiwerkstatt
Jetzt spenden, Knoten der Verbundenheit, Für Fahrradfans
30 Für Weinliebhaber, Süße Dekorationen, Schenken und Gutes tun
Wow-Effekt, Von Kohlrabi bis Koriander, Bagger, Kran & Co
31 Im Frisiersalon, Elegante Zeitmesser, Vorsicht, Deko!
Herb oder süß, Fairer Weihnachtsbaum, Wie es Dir gefällt

REISEBERICHTE

- 32 Die italienische Provinz Trentino
34 Das authentische Japan mit dem Fahrrad erleben
38 Kochkurs in der Sterne-küche

ESSEN & TRINKEN

- 40 Rezepte: Am besten schmeckt's selbst gebacken
42 So schmeckt die Heimat: BMWK betreibt Marktplatz
sowie zwei Unverpackt-Läden

LEBEN & WOHNEN

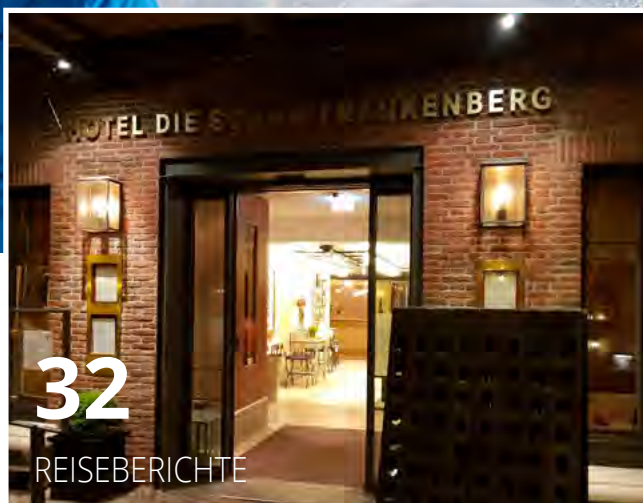
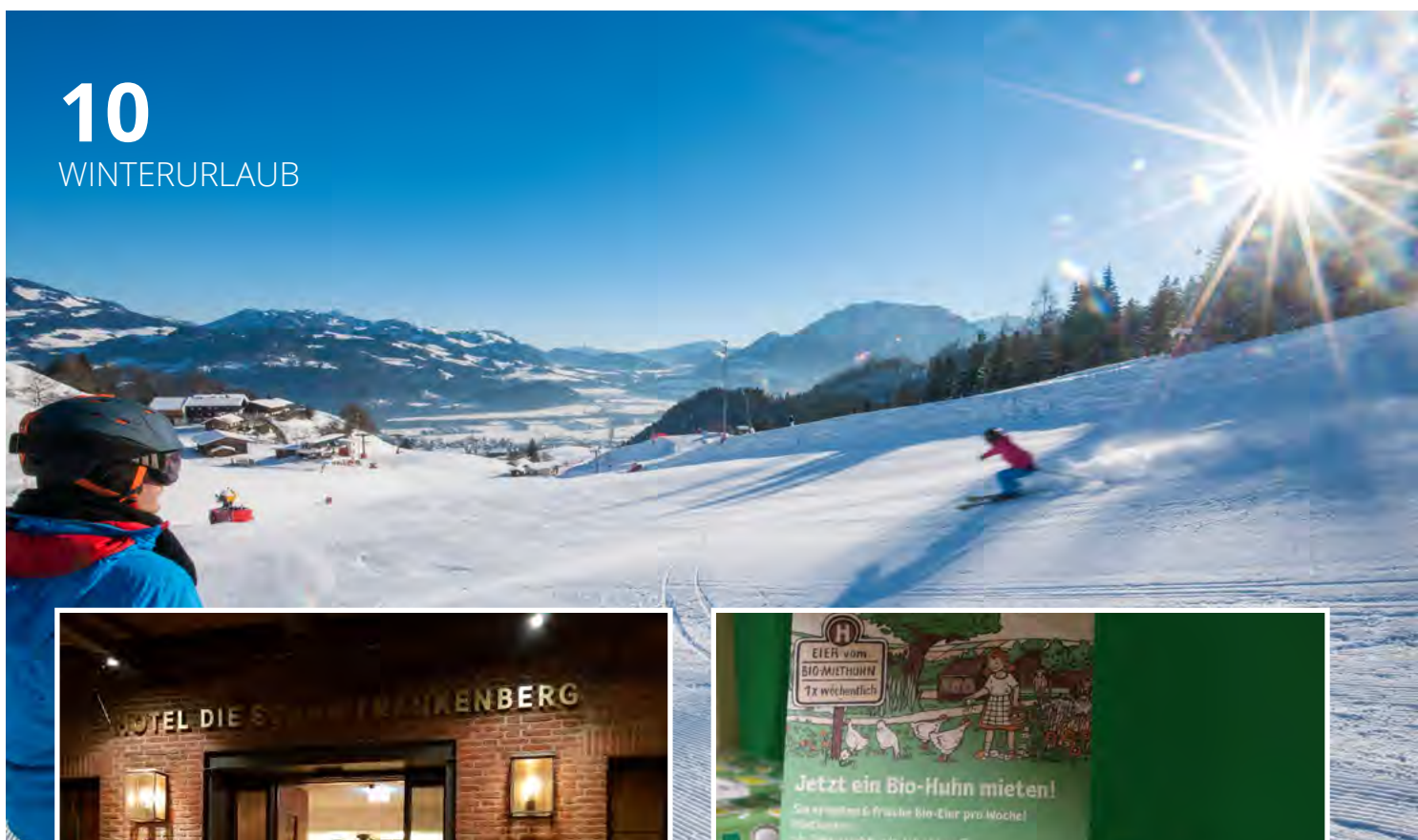
- 44 Kuschelzeit
45 Lichterglanz und Leckereien

SERVICE

- 46 IMPRESSUM / Bestellschein Abonnement

10

WINTERURLAUB



32

REISEBERICHTE



40

ESSEN & TRINKEN

WWW.BIRKENHOF-BRENNEREI.DE



Edle Präsente · Exklusive Destillate · Westerwälder Spirituosen · Whisky · Feinkost



Faszination Destillerie

Besichtigung, Führung, Verkostung

Genuss-Abende

Spannend, lecker und abwechslungsreich

Whisky-Tasting

Neue Traditionen in alten Fässern



erlebnis

destillerie & manufaktur

DAS AUSFLUGSZIEL!

Besichtigungstermine und Genussabende sind für Gruppen flexibel nach Vereinbarung buchbar.

Offene Führungen für Kleingruppen und Einzelpersonen freitags 16 Uhr, samstags und jeden ersten Sonntag im Monat, 15 Uhr.

Auf dem Birkenhof · Nistertal · Fon 02661 98204-0 · besuch@birkenhof-brennerei.de



Birkenhof
Wir
brennen
selbst
Brennerei
seit 1848

VERKAUF: MO - FR 8-12 UHR UND 13-18 UHR · SA 9-13 UHR



Foto: AdobeStock / Owerlimages

AGIL-LESER ZEIGEN IHRE LIEBLINGSORTE

So schön ist Deutschland

Haben SIE ein Motiv fotografiert, das AGIL-DasMagazin unbedingt abdrucken oder auf unseren Online-Kanälen veröffentlichen soll? Egal ob lustig, spektakulär, spannend oder einfach nur informativ in puncto Reisen – die Redaktion will IHR exklusives Foto – Menschen und Landschaften – und zahlt dafür bis zu 250 Euro!

50 Euro sofort, wenn Ihr Foto es unter die 10 besten Bilder der jeweiligen Ausgabe schafft und abgedruckt wird. Weitere 100 Euro, wenn es als Foto des Monats prämiert wird.

Und das Beste zum Schluss: Die 12 besten Bilder des Jahres werden für unseren großen Jahreskalender ausgewählt. Dafür gibt es noch einmal 100 Euro für jedes Bild.

Was müssen Sie tun? Senden Sie uns Ihre Bilder an info@agil-dasmagazin.de. Die Auflösung der Fotos sollte 300 dpi betragen, um für den Druck geeignet zu sein. Einsendeschluss für die Januar-Ausgabe ist am 15.12.2020. Bestätigen Sie uns mit der Angabe Ihrer Anschrift, dass Sie sämtliche Rechte an den Bildern haben und die Urheberrechte Dritter durch eine Veröffentlichung nicht verletzt werden. Viel Glück!

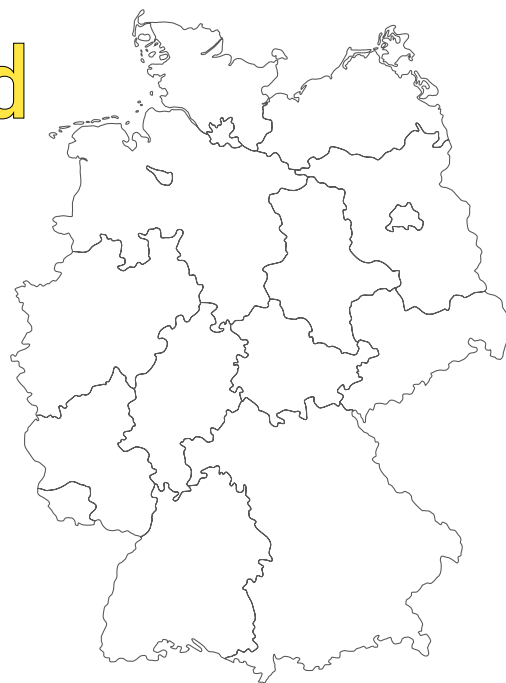


Foto: AdobeStock / ©Animaflo PicStock



Foto: AdobeStock / ©Rico Ködder

Foto: AdobeStock / ©Jürgen Fäichle



Auf dem Weg im Schwarzwald

Foto: AdobeStock / ©Patrick



Schwarzenberg im Dunst

Foto: AdobeStock / ©hug033



Schwäbisch Hall - blaue Stunde

Foto: AdobeStock / ©motivthueringen8



Fichtelberg bei Oberwiesenthal



Miltenberg im Sommer

Foto: AdobeStock / ©Aquarius



Seilbahn am Ochsenkopf im Fichtelgebirge

Foto: AdobeStock / ©sonne_fleckl



Völklinger Hütte, Saarland

Foto: AdobeStock / ©claudio

SCHNELL SEIN LOHNT SICH

Die ersten 30 Einsender erhalten einen A3-Fotokalender 2021 mit 12 Motiven, den uns ein Hobbyfotograf aus Suhl zur Verfügung gestellt hat. Weitere Informationen zu ihm finden Sie auf seiner Internetseite www.sven-fotografiert.de oder www.sven-foerter.de.



Nicht über Stornokosten ärgern Sicherheit hat oberste Priorität

Die Koffer packen und eine entspannte Zeit an einem schönen Ort genießen: Die Winterferien stehen vor der Tür und viele Reisende freuen sich auf Wandern, Skifahren, Wellness oder Städtetouren. Die Gefahr allerdings, den Urlaub kurzfristig nicht antreten zu können, ist größer als sonst. Schließlich muss man bei einer Covid-19-Infektion oder wegen des Kontakts zu einer infizierten Person in Quarantäne. Die Urlauber müssen dann die Stornokosten der Reise tragen. Schutz bieten Versicherungen wie der „Reiseschutzbrief Corona“, über den man sich unter www.travelsecure.de informieren kann. „Der Schutz greift, wenn man an Covid-19 erkrankt oder wenn der Verdacht einer Infektion besteht und häusliche Quarantäne verordnet wird“, erklärt Andrea Scheuermann von der Würzburger Versicherungs-AG.

(djd)

Ausspannen und eine gute Zeit zusammen haben, das macht Urlaub so wertvoll.



Foto: djd/Würzburger Versicherungs-AG/New Africa - stockadobe.com

Winterzauber auf dem Wasser

Im Advent kann eine Flusskreuzfahrt ebenso stimmungsvoll wie sicher sein



Fotos: djd/Amadeus Flusskreuzfahrten / ©Irnel Crlanaru / ©Cristi Serban



Deutschland vom Fluss aus zu erleben, ist beeindruckend. Besonders schön ist die Stimmung im Winter, wenn sich die Lichter der geschmückten Innenstädte im Wasser spiegeln. Die romantische Atmosphäre korrespondiert mit dem heimeligen Flair an Bord moderner Flussschiffe wie der Amadeus Queen und Imperial.

Zugleich haben Gesundheit und Sicherheit oberste Priorität.

Neben einer reduzierten Auslastung sorgt ein umfassendes Hygienekonzept für sichere Reisen. In der Vorweihnachtszeit stehen zwei Fünf-Tages-Cruises auf dem Main oder dem Rhein und der Mosel zur Wahl. Unter www.amadeus-flusskreuzfahrten.de sind weitere Details zu finden. Für die Winterkreuzfahrten bis Silvester ist eine Stornierung bis sieben Tage vor Reiseantritt möglich. Ab Dezember sollen wieder Fahrten angeboten werden.

(djd)

Reiseübelkeit ade

Ausflüge entspannt genießen

Senioren sind heute fit bis ins hohe Alter. Aktivität wird großgeschrieben, man pflegt Hobbys und ist gerne unterwegs, etwa in den Bergen oder an der See. Um zu ihrem Ziel zu gelangen, müssen einige Best Ager jedoch eine gravierende Hürde überwinden. Gemeint ist die Reiseübelkeit, die bei empfindlichen Menschen auftritt, sobald der Gleichgewichtssinn und die Muskeln Bewegung registrieren, die Augen aber - wie beim Lesen im Auto - Stillstand melden. Was mit flauem Magen und leichtem Schwindel beginnt, kann sich zum Erbrechen auswachsen. Damit es gar nicht so weit kommt, gibt es Präparate mit dem Wirkstoff Dimenhydrinat, darunter Superpep Reise Kaugummi-Dragees aus der Apotheke. Zudem kann man mit einigen Tipps der Reisekrankheit vorbeugen. (djd)



Der Blick aus dem Fenster kann dabei helfen, der Reiseübelkeit vorzubeugen.



Schöne Momente verschenken, z.B. unser Candlelight-Arrangement

Seehotel Niedernberg - Das Dorf am See
Leerweg • 63843 Niedernberg • 06028/999-0 • www.seehotel-niedernberg.de



Weihnachten steht vor der Tür und damit auch die Suche nach dem passenden Geschenk. Womit machen wir unserem Partner, der besten Freundin, den Geschwistern oder den Eltern die größte Freude? Laut einer aktuellen, repräsentativen Umfrage schafft besonders gemeinsame Zeit nachhaltige Erinnerungen.

86 Prozent der Befragten waren der Meinung, dass gemeinsame Erlebnisse verbinden. Warum seine Liebsten also nicht einmal mit einem romantischen Candle-Light-Dinner oder einer unvergesslichen Übernachtung überraschen - etwa in einem der Hotels auf dieser Seite. Die Erlebnisse sind lange gültig und flexibel einlösbar!

Natürlich - freundlich - gemütlich

Ehrliche und naturnahe Gastronomie

Gerichte von heimischem Wild
Regionale und tschechische Spezialitäten
Im Dezember auch Gänsebrust, Gänsekeule und Ente

Traumhafte Umgebung

Gemütliche Gasträume
Terrasse mit Fernsicht / Wildgehege

Komfortabel eingerichtete Zimmer

Wir freuen uns, wieder für Sie da zu sein!



Hotel und Landgasthof Oberschnorrhof

Pavel Matousek
Oberschnorrhof 3
63874 Dammbach / Krausenbach
Tel.: 06092 / 8 22 960 / Fax: 06092 / 8 22 9644
E-Mail: info@oberschnorrhof.de

Öffnungszeiten Restaurant:
Montags ab 15:00 Uhr geöffnet, Dienstags bis Sonntag von 11:30 bis 20:00 Uhr
(durchgehend warme Küche)

Reservierung erforderlich. Bitte beachten Sie die geltenden Hygienevorschriften!

PANORAMA HOTEL
HEIMBUCHENTHAL

Winter-Wellness-Schnuppertage

Winter-Wellness-Schnuppertage
ab 3 Tage Aufenthalt buchbar bis 15.03.2021

- 1 x prickelnde Begrüßung am Abend der Anreise
- 3 x Übernachtung in der gebuchten Kategorie
- 3 x Frühstück vom reichhaltigen Buffet mit regionalen Produkten
- 3 x Abendessen im Rahmen der Halbpension – je 4-Gang-Auswahlmenü
- kleines Dankeschön bei der Abreise

Aktuelle Preisliste
pro Person schon ab
195,- €
im Standard DZ

PANORAMA Hotel Heimbuchenthal
Am Eichenberg 1 | 63872 Heimbuchenthal
Tel.: 06092-6070 | Fax: 06092-6802
info@panoramahotel.de
www.panoramahotel.de

Herrliche Winterlandschaft im Schwarzwald



Der Schwarzwald ist auch im Winter ein Urlaubsparadies. Mehr als 100 Berge und Gipfel ragen in Deutschlands höchstem Mittelgebirge zwischen 1.000 und 1.493 m hoch auf. Beste Voraussetzungen für Ihre Tage im Schnee: Wintersport und Wintervergnügen aller Art. Ob auf der Piste oder in der Halfpipe, auf der Langlauf-Loipe, auf Schneeschuh-Trails oder Wanderwegen durch den Winterwald: Im Schwarzwald können Sie die weiße Jahreszeit in ihrer ganzen Pracht und Bandbreite entdecken. Lassen Sie sich vom Wind die Piste hinauftreiben oder klettern Sie durch vereiste Wasserfälle. Sausen Sie auf dem Schlitten verschiedene Rodelbahnen hinab oder drehen Sie Runden auf der Eisbahn.



DIE WILDE BERGNATUR IM OBERHARZ

Winterwandern auf stillen Wegen rund um den Brocken

Wer zum ersten Mal hier Urlaub macht, ist oft von der Ruhe des Schmallenberger Sauerlandes und der Ferienregion Eslohe überrascht. Denn die malerische Hügellandschaft ist umgeben von den Ballungsräumen Ruhrgebiet und Rhein-Main, die nur etwa zwei Stunden Fahrtzeit entfernt liegen. Gerade deshalb eignet sich diese „stille Insel“ als Rückzugsort für eine spontane Auszeit. Weite Buchen- und Fichtenwälder laden zu ausgedehnten Wanderungen ein, Tourenvorschläge gibt es reichlich unter www.schmallenberger-sauerland.de. Nach der Bewegung an der frischen Luft freut man sich auf die kulinarischen Leckerbissen der Region und einen gemütlichen Abend vor dem knisternden Kaminfeuer. Einige der 4- und 5-Sterne Hotels verfügen außerdem über einen eigenen Wellnessbereich. (djd).



Fotos: djd/Schmallenberger Sauerland Tourismus/Klaus-Peter Kappert



Foto: djd/Tourismusverband Prignitz/Markus Tiemann

WINTER IN DER WEITEN PRIGNITZ

Die Prignitz im Nordwesten Brandenburgs lädt zu Aktivurlaub und Erholung ein

Auf halbem Weg zwischen Hamburg und Berlin tut sich eine endlose Weite auf. Bis zum Horizont schweifen die Blicke über Wiesen und Weiden, überflutete Auen und Ackerland. Zwischen Elbe und Müritz erstreckt sich die Prignitz, eine uralte Kulturlandschaft mit Fachwerkdörfern und historischen Schlössern im Nordwesten Brandenburgs. Auch in der kalten Jahreszeit sind Radtouren hier ein Genuss, denn das Radwegenetz ist hervorragend ausgebaut und hat kaum Steigungen. Als Etappenziele empfehlen sich beispielsweise das Besucherzentrum des Unesco-Biosphärenreservats in der Burg Lenzen oder das prunkvolle Schloss Meyenburg mit einem einmaligen Modemuseum. Anschließend ist Zeit für Wellness und kulinarische Spezialitäten aus der Region. Informationen unter www.dieprignitz.de/winter. (djd).

DIE WILDE BERGNATUR IM OBERHARZ

Winterwandern auf stillen Wegen rund um den Brocken

Wanderer und Naturfreunde genießen im Winter die Stille auf abgelegenen Pfaden durch den Nationalpark Harz. Zwischen dichten Wäldern und weiten Bergwiesen, an sprudelnden Bächen und imposanten Talsperren ergeben sich immer wieder Ausblicke bis zur kahlen Kuppe des Brockens und zum Wurmberg mit seinem Skigebiet. Die Urlaubsregion Oberharz am Brocken im Westen Sachsen-Anhalts liegt abseits der touristischen Hauptorte und dennoch gut erreichbar im Herzen Deutschlands. Sie bietet viele gemütliche Unterkünfte bei Privatvermietern, in Ferienwohnungen und -häusern. Rundwanderwege führen zu Aussichtspunkten und Naturerlebnissen, die auch Kinder begeistern, wie Burgruinen, steile Klippen und Wasserfälle. Wanderwege, Unterkünfte und Ausflugsziele sind unter www.oberharzinfo.de zu finden. (djd).



Foto: djd/Stadt Oberharz am Brocken/Jan Reichel



SCHNEEVERGNÜGEN IM BAYERISCHEN VORALPENLAND

Skifahren und Snowboarden,

Rodeln und Winterwandern in Oberaudorf

In einer der schönsten Bergregionen im bayerischen Voralpenland liegt Oberaudorf im Landkreis Rosenheim, umrahmt von Wildbarren, Brünstein, Kaisergebirge und Kranzhorn. Direkt vor der Haustür können Skifahrer und Snowboarder, Rodler und Schneewanderer hier im Winter ins weiße Vergnügen starten. Nur wenige Schritte sind es von jeder Ferienunterkunft bis zur Talstation der Bergbahn, die sie auf Oberaudorfs Hausberg bringt. Im modernen Vierer-Sessellift schweben sie in zehn Minuten auf das lawinensichere Skigebiet am Hocheck. Mit gut präparierten Pisten, mehreren Schleppliften, Funpark, Übungsgelände und Rodelbahn ist es für Anfänger und Familien ideal, aber auch zum Carving für Könnner. Oder sie steigen in den Skibus, der sie zum Skiparadies Sudelfeld zwischen Oberaudorf und Bayrischzell bringt. Dort erwarten sie 31 Kilometer alpines Abfahrtsvergnügen in allen Schwierigkeitsgraden und ein professioneller Snowpark für Boarder und Freestyler mit Wellenbahnen und Steilkurven.

Ausgezeichnet als bestes Nachtskigebiet

Sobald die Nächte winterlich kalt sind, werden die Pisten auf dem Hocheck beschneit und sind dadurch relativ schneesicher. Und dann muss der Pistentag mit dem Sonnenuntergang noch lange nicht vorbei sein, er kann sogar erst abends anfangen: Denn an vier Tagen pro Woche werden die Pisten in Flutlicht getaucht und die Rodelbahn am Hocheck ist täglich beleuchtet. Unterm Sternenhimmel wird der Wintersport dann bis 21.30 Uhr zu einem ganz besonderen Erlebnis. Deshalb wurde der Erlebnisberg Oberaudorf-Hocheck schon mehrmals als „bestes Nachtskigebiet“ ausgezeichnet. „Erfahrungsgemäß beginnt bei uns die Wintersportsaison Mitte Dezember“, sagt Teresa Funk, Leiterin der Tourist-Information Oberaudorf. Der aktuelle Schneebericht wie auch die Loipenverhältnisse sind unter www.tourismus-oberaudorf.de zu finden.

Stimmungsvolle Fackelwanderungen

Nach Weihnachten beginnt die Saison für geführte Winterwanderungen und stimmungsvolle Fackelnächte. Sie starten in Oberaudorf, wo auf den Hausdächern dicke Schneeschichten liegen, die in der Sonne märchenhaft glitzern. Abends werden die Gassen schön beleuchtet und vor den Türen flackern Kerzen in Laternen. Durch verschneite Wälder und eine mystische Winterlandschaft wandern die Gäste in kleinen Gruppen durchs oberbayerische Inntal zu Höhlen, Bergkapellen und Aussichtspunkten. Oben warten atemberaubende Ausblicke auf die Bayerischen und Tiroler Gipfel wie den Zahmen und Wilden Kaiser.

(djd).





Foto: djd/Chiemsee-Alpenland Tourismus

WINTERZAUBER RUND UM DAS BAYERISCHE MEER

Entspannen und Kraft schöpfen im Chiemsee-Alpenland



Foto: djd/Chiemsee-Alpenland Tourismus

Entspannen und neue Kraft tanken: Berg- und Seenlandschaften wie das oberbayerische Chiemsee-Alpenland bieten dafür zu jeder Jahreszeit ideale Voraussetzungen. Die Möglichkeiten, im Winter den Kopf frei zu kriegen, ob mit der Familie, zu zweit oder allein, sind so vielseitig wie die Gegend selbst. Schließlich ist man hier umgeben von den alpinen Bergwelten des Mangfallgebirges, des Inn-tals und der Chiemgauer Alpen. Neben den Ski-gebieten am Hocheck, an der Kampenwand, am Sudelfeld oder am Wendelstein gibt es zahlreiche Alternativen fürs genussvolle oder sportliche Draußensein. Das Spektrum reicht von idyllischen Winterwanderungen über rasante Rodelabfahrten mit der ganzen Familie bis zum sportlichen Langlaufen.



Foto: djd/Chiemsee-Alpenland Tourismus/Thomas Kujat

Mystisch-stille Naturerlebnisse

Am bekanntesten in der Region ist der Chiemsee, der aufgrund seiner Größe auch das „Bayerische Meer“ genannt wird. Die Herreninsel mit dem Schloss Ludwigs II. zeigt sich zwischen November und März von ihrer mystisch-stillen Seite. Nach einer Schifffahrt ab Gstadt oder Prien über den in der Wintersonne glitzernden See lässt sich die Insel über einen rund neun Kilometer langen Rundweg erkunden. Herrenchiemsee eignet sich auch, um im März oder April die ersten Boten des Frühlingserwachens zu begrüßen. Wer es ein bisschen sportlicher angehen lassen möchte, kommt dagegen auf den insgesamt 30 Loipen in der Region in Fahrt. Zum Einfahren eignet sich zum Beispiel die für klassische Langläufer und Skater gespurte Standard-Loipe am Samerberg. Das bei guten Schneeverhältnissen rund 20 Kilometer umfassende Loipennetz erreicht man am besten über einen der vielen Parkplätze zwischen Grainbach und Roßholzen. Das meditative Dahingleiten kann auf der Nachtloipe in Sachrang auch noch in den stillen Abendstunden praktiziert werden. Unter www.chiemsee-alpenland.de/winter gibt es viele weitere Informationen für aktiv-erholsamen Winterzauber rund um das Bayerische Meer und viele Tourentipps inklusive Kartenmaterial.

Foto: djd/Chiemsee-Alpenland Tourismus/Thomas Kujat



Foto: djd/oberbayern.de/Peter von Felbert

TÜV-geprüft rodeln

Aufsteigen, stärken, ins Tal sausen: Dieser Dreiklang begeistert Holzschlitten- oder Minibob-Piloten gleichermaßen. In der Region Chiemsee-Alpenland gibt es Naturrodelbahnen unterschiedlicher Streckenlänge. Unbeschwert genießen können Rodler den rund 90-minütigen Aufstieg zum Brunnsteinhaus im Hochtal Mühlau nahe Oberaudorf, denn Schlitten können oben ausgeliehen werden. Die mittelschwere Naturbahn ist mit einer Länge von 5,2 Kilometern eine der längsten Rodelstrecken Deutschlands. TÜV-geprüft rodeln kann man außerdem am Hocheck. Dort bringt einen ein Vierer-Sessellift zum Start der präparierten Strecke und zu jeder Menge weiterer Angebote für Familien.



Foto: djd/Chiemsee-Alpenland Tourismus/Markus Weißmüller



Foto: djd/Chiemsee-Alpenland Tourismus

Weißer Gipfel, verträumte Wälder, Seen, die in der Sonne glitzern: Seine ganze Schönheit entfaltet der Winter in verschneiten Berg- und Seenlandschaften wie dem Chiemsee-Alpenland. Die oberbayerische Bilderbuchregion bietet auch in der kalten Jahreszeit vielseitige Möglichkeiten zum erholsamen Aktivsein. Das abwechslungsreiche Alpenvorland rund um das „Bayerische Meer“ bietet neben familienfreundlichen Skigebieten viele Alternativen zum Durchatmen und Kraft schöpfen. Unter www.chiemsee-alpenland.de/winter finden Winterwanderer, Langläufer und Schlittensfahrer zahlreiche Inspirationen zum Eintauchen in die winterliche Natur.

(djd).



ENTSPANNUNG ZWISCHEN WILDEM MOOR UND HEISSEN QUELLEN

Thermenlandschaft mit

Wohlfühlfaktor in Oberschwaben-Allgäu



Winterzeit ist Thermenzeit: Denn für Wellnessfans gibt es nichts Schöneres, als in die wohltuende Wärme von Sauna und Sprudelbecken abzutauchen. Der natürliche Reichtum an Thermalquellen sowie die einzigartige Moorlandschaft lassen Oberschwaben-Allgäu zu einer Gesundheitslandschaft werden, in der Erholungssuchende voll auf ihre Kosten kommen.

Sanfte Natur erleben

Romantisch präsentiert sich etwa die winterliche Moorlandschaft bei Bad Buchau. Dort lädt nicht nur die Keltensauna in der Adelindis-Therme zu regenerativen Stunden ein - auch die Natur zeigt sich von ihrer sanften Seite. Der Federseesteg führt mitten hinein in den geheimnisvollen Lebensraum Moor mit seiner faszinierenden Pflanzenvielfalt. Auch das Naherholungsgebiet Tannenbühl bei Bad Waldsee mit seinem eigenen Wildgehege und das Wurzacher Ried, das größte intakte Hochmoor Europas, bieten zu jeder Jahreszeit außergewöhnliche Naturerlebnisse.

Winterzeit ist Outdoorzeit

Besonders im Württembergischen Allgäu können sich Wintersportbegeisterte beim Skifahren, Snowboarden und Rodeln austoben. Langläufer gleiten auf gespurten Loipen bei entsprechender Schneelage durch die stille Schneelandschaft. Wer die Ruhe genießen möchte, macht sich auf zu einem ausgedehnten Winterspaziergang, insbesondere über die Adelegg

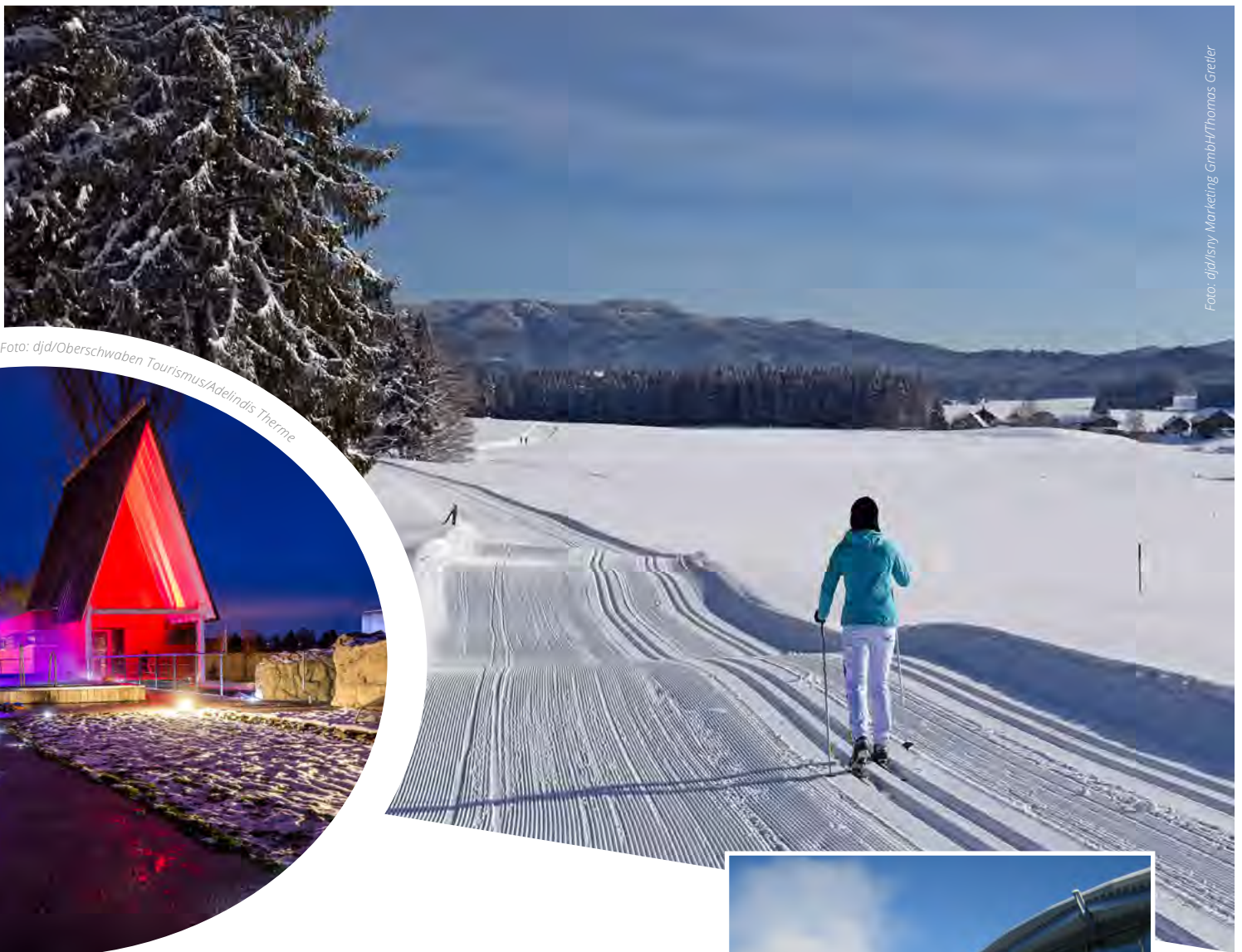


Foto: djd/Oberschwaben Tourismus/Adelindis Therme

Foto: djd/Isny Marketing GmbH/Thomas Greter

bei Isny im Allgäu, oder besucht die Wallfahrtskirche auf dem Bussen, dem "Heiligen Berg Oberschwabens". Auch auf den Premium-Wanderwegen "DonauFelsenLäufe" in und um Sigmaringen lässt es sich gut Winterwandern.

Zum Entspannen und Lockern der Muskeln empfiehlt sich anschließend ein Besuch in einer der sechs Thermen der Region. In der Waldsee-Therme des Moorheilbades Bad Waldsee laden Innen- und Außenbecken, Sprudelliegen und Dampfgrotte zum Relaxen ein. Im Saunabereich der Adelindis Therme Bad Buchau können Gäste einmal im Monat bis Mitternacht verweilen. In Bad Saulgau lockt die mit fünf Wellness-Stars ausgezeichnete Sonnenhof-Therme mit schwefelhaltigem Thermalwasser und einem Sole-Dampfbad. Für Wohnmobilisten stehen direkt nebenan 53 Stellplätze bereit.

Die Schwaben-Therme Aulendorf bietet Badespaß für Familien und ist über einen eigenen Bademantelgang des angeschlossenen Hotels erreichbar. Für ein Wellnesswochenende eignet sich besonders das Parkhotel Jordanbad in Biberach, das seine Besucher zum Wohlfühlerlebnis in die Therme, ins Vier-Elemente-Spa und zum kulinarischen Ausklang in einem der drei Restaurants einlädt. Besonders wohltuend erweisen sich Mooranwendungen wie ein Moorbad im Holzzuber, das in Baden-Württembergs ältestem Moorheilbad Bad Wurzach angeboten wird.

(djd).

Weitere Informationen gibt es unter oberschwaben-tourismus.de.



Foto: djd/Oberschwaben Tourismus/Touristikmarketing Bad Buchau



Foto: djd/Oberschwaben Tourismus/Waldsee Therme

Ferienparks zeichnen sich im Winterurlaub auch dadurch aus, dass die Wege von den Unterkünften auf die Skipisten außergewöhnlich kurz sind.



WINTERURLAUB IN BESONDEREN ZEITEN

Auszeit in Ferienparks mit getrennten Unterkünften und Social Distancing



Der Sommerurlaub 2020 fand unter besonderen Bedingungen statt. Kaum jemand reiste in ferne Regionen, es boomten die Freizeitsportarten, die man im eigenen Land im Freien ausüben konnte, etwa Wandern in den Bergen. Nun freuen sich die Bundesbürger auf die kommende Skisaison mit vielen Wintersportmöglichkeiten an der frischen Luft. Bei wohl keiner anderen Urlaubsform kann Social Distancing so gut eingehalten werden wie in einem Ferienpark mit privaten Ferienhäusern. Die Abstände zu anderen Wohneinheiten und damit auch zu anderen Urlaubern sind groß. Während des Urlaubs können sich die Gäste selbst versorgen, durch die private Umgebung gibt es keine Kontaktpunkte, die zu einem erhöhten Infektionsrisiko führen würden. Die Unterkünfte werden vor und nach dem Aufenthalt gründlich gereinigt.



Wintersport in Corona-Zeiten im eigenen Land

Die zwölf Ferienparks von Landal Ski Life beispielsweise versprechen Urlaub inmitten attraktiver Wintersportgebiete. Sowohl Anfänger als auch Profis finden in den Bergwelten die passenden Möglichkeiten. Die Ferienwohnungen und -häuser in den Ferienparks verfügen größtenteils über einen Kamin und bieten voll ausgestattete Küchen. In den luxuriösen Varianten kann man sich mit Sauna und Whirlpool in den eigenen vier Wänden verwöhnen. Wer in Corona-Zeiten am liebsten im eigenen Land bleiben möchte, kann seinen Winterurlaub im Ferienpark Landal



Die Ferienparks versprechen Urlaub inmitten attraktiver Wintersportgebiete.



Sowohl Skianfänger als auch -profis finden in den Bergwelten die passenden Möglichkeiten.



Winterberg im Sauerland mit insgesamt 200 Ferienhäusern verbringen. Im Ferienpark Landal Salztal Paradies in Bad Sachsa im Harz stehen 109 Ferienwohnungen und fünf Ferienhäuser zur Verfügung.

Traditionell fahren die Deutschen im Winterurlaub vorzugsweise ins Nachbarland Österreich, hier gibt es sieben Ferienparks in den Bundesländern Kärnten, Vorarlberg und im Salzburger Land. Die Unterkünfte in Landal Rehrenberg und im Ferienpark Landal Brandnertal wurden renoviert, ab der kommenden Saison gibt es eine beschneite Abfahrt vom Skigebiet Leogang hinunter zum Ferienpark Landal Rehrenberg. Abgerundet wird das Angebot durch zwei Parks in der Schweiz und einen in Tschechien. Infos gibt es unter www.landalskilife.de.

Winterurlaub macht auch ohne Skifahren Spaß

Viele Familien mit Kindern lieben zwar den Winterurlaub, können aber steilen Abfahrten nicht viel abgewinnen. Deshalb gibt es im Umfeld der Ferienparks auch viele Alternativen, sich an der frischen Winterluft auszutoben, etwa beim Langlauf, Schneeschuhwandern, Rodeln oder beim Schlittschuhlaufen. Auch ohne Bretter unter den Füßen können sich Familien in der Winterlandschaft erholen und das Immunsystem stärken. Oder sie nutzen die parkeigenen Einrichtungen wie Restaurants, Spielplätze, Schwimmbäder und Kinderclub.

(djd).

Die Freude auf die kommende Skisaison mit vielen Wintersportmöglichkeiten an der frischen Luft steigt. Bei wohl keiner anderen Urlaubsform kann Social Distancing in Corona-Zeiten so gut eingehalten werden wie in einem Ferienpark mit privaten Ferienhäusern. Die Abstände zu anderen Wohneinheiten und damit auch zu anderen Gästen sind groß. Die zwölf Ferienparks von Landal Ski Life etwa versprechen Urlaub inmitten attraktiver Wintersportgebiete. Wer am liebsten im eigenen Land bleiben möchte, kann seinen Winterurlaub im Ferienpark Landal Winterberg im Sauerland oder im Ferienpark Landal Salztal Paradies in Bad Sachsa im Harz verbringen. In Österreich gibt es sieben Ferienparks, dazu kommen zwei in der Schweiz und einer in Tschechien. Infos bietet www.landalskilife.de.



Foto: TVE / ©Annaberg

Erlebnisheimat Erzgebirge – Lichterglanz und Winterträume

Weihnachten – eine ganz besondere Zeit im Jahr. Eine Zeit des Innehaltens, der Familie, der Ruhe und Besinnlichkeit.

Der Lichterglanz umhüllt die ganze Region. Räuchermänner, Pyramiden, Nussknacker und Schwibbögen schmücken die Räume. Engel und Bergmann symbolisieren die erzgebirgische Weihnacht. Ein wohliger Weihrauchduft durchdringt den Raum und ein besonderes Gefühl der Behaglichkeit stellt sich ein.

Bei einer abendlichen Lichterfahrt oder einem Spaziergang durch die Bergstädte genießt man die Atmosphäre des strahlenden und hell erleuchteten Erzgebirges.

Weltneuheit: virtueller Weihnachtsmarkt

Ganz entspannt erlebt man die Atmosphäre des Seiffener Weihnachtsmarkts, vor der märchenhaften Kulisse der unverwechselbaren achteckigen Kirche, hell erleuchtet im winterlichen Lichterschein auf dem ersten virtuellen Weihnachtsmarkt „Die Weihnachtsmacher“ von Dregeno im Erzgebirge. Zahlreiche regionale Anbieter angefangen vom Erzgebirgischen Kunsthandwerk in der gesamten Bandbreite über Kunst & Keramik bis hin zu typisch erzgebirgischen Köstlichkeiten. Ein echt erzgebirgisches Weihnachtsgefühl für zu Hause.

www.dregeno.de/weihnachtsmarkt/



Foto: ©TVE



Foto: TVE / ©Studio2Media

Ab auf die Piste, hinein in die Loipe oder mit Schwung den Rodelhang hinunter!

Reichlich Schnee, herrliche Abfahrten und unzählige Loipen lassen das Winter(sport)herz höher schlagen. Zahlreiche präparierte Pisten, viele davon mit Flutlicht und Beschneigung, sowie mehr als 70 Schlepp- und Sessellifte garantieren Schneesicherheit und Pistenspaß. Aber auch rasante Abfahrten mit dem Snowboard oder Snow-Tubing sorgen für pures Abenteuer. Und sollte es nicht gleich perfekt klappen, dann ist in den Skischulen für professionelle Unterstützung bestens gesorgt.

Auch wandernd kann man das Erzgebirge perfekt erkunden und das mit und ohne Schnee. Auf über 40 Winterwandertouren kann man entspannen, die ruhige Natur und traumhafte Ausblicke genießen.

Ein Abstecher in die faszinierenden Bergstädte mit prächtigen Hallenkirchen und einer Architektur aus Gotik und Renaissance sollte deshalb nicht fehlen. Rund um die Bergstädte Schneeberg, Schwarzenberg oder Zwönitz geben herrliche Panoramawege grandiose Blicke auf die historischen Stadtkerne frei. Die Besucherbergwerke zeigen eindrucksvoll die

Arbeitsbedingungen der Bergleute und ihren Innovationsgeist. Über Tage sind es die Kirchen, Museen und Ausstellungen die die Geschichte anschaulich darstellen und die Lebenswelt der Montanregion Erzgebirge/Krušnohori lebendig werden lassen.

Die ERZAppAktiv, welche als Premiumversion für iOS und Android kostenfrei verfügbar ist, ist dabei der ideale Wegbegleiter.

Wer gern geführt unterwegs ist der sollte sich die Winter-Wanderwoche vom 09. – 17.01.2020 vormerken. Naturpark- und Wanderführer begleiten die Rundwanderungen, wenn es zu Fuß oder mit Schneeschuhen durch den erzgebirgischen Winter geht. Und romantisch wird es dabei auch. Im Laternenschein führt ein Welterbe-Spaziergang durch Dippoldiswalde oder auch um die Bergstadt Schwarzenberg.

HEIMATGENUSS ERZGEBIRGE In den Gaststuben und Landgasthöfen kann man sich nach dem ganzen Winterspaß mit regionalen Köstlichkeiten stärken und den Energiespeicher auffüllen.



Kurzarrangement Erzgebirge

Wandern in der Welterberegion

*inkl. Wanderwochen-Prospekt mit großer
Tourenauswahl und Wanderpass*

3 ÜN mit Frühstück in Hotel/Gasthof/Pension

⇒ Preis: ab 129,00 € pro Person im DZ

3 ÜN in einer Ferienwohnung

⇒ Preis: ab 120,00 € (für 2 Personen)

Tourismusverband Erzgebirge e.V.
Service- & Buchungsstelle
Adam-Ries-Straße 16 | 09456 Annaberg-Buchholz
Tel.: +49 (0) 3733 188 00 88
oder unter www.erzgebirge-tourismus.de/Winter-Wanderwoche/





ERZGEBIRGE



Fotos: © BUR

SCHWARZENBERG

Sagenhaft schöne Winter- & Weihnachtszeit

Die „Perle des Erzgebirges“ ermöglicht mit ihrem Mix aus Sagen und Geschichte, Kunst und Kultur, Panorama- und Untertageblicken Jung & Alt einen abwechslungsreichen Aufenthalt.

Zur Weihnachtszeit kommt das romantische Flair der kleinen Straßen und Gassen der denkmalgeschützten Altstadt Schwarzenbergs besonders gut zur Geltung. Mit Anbruch der verschiedenen Ortspyramiden am ersten Adventswochenende wird die Weihnachtszeit eingeläutet. Die Krauß-Pyramide, die älteste noch erhaltene Großpyramide der Welt, dreht sich bis Hochneujahr, der Freilicht-Weihnachtsberg mit seinen etwa 40 lebensgroßen und teilweise bewegten Holzfiguren bringt bis in den Februar hinein erzgebirgische Traditionen näher und viele weitere liebevolle Details sorgen für strahlende Kinderaugen. Der zwischen dem zweiten und dritten Advent traditionell im historischen Stadtkern stattfindende Schwarzenberger Weihnachtsmarkt, welcher mittlerweile auf eine über 485-jährige Geschichte zurückblickt und zu den schönsten des Erzgebirges zählt, musste dieses Jahr leider abgesagt werden.

Aufgrund der aktuellen Situation des Jahres 2020 empfiehlt sich allen Gästen und Besuchern der vorherige Blick auf die städtische Internetseite – unter www.schwarzenberg.de erfährt man tagaktuell, was, wann und wie tatsächlich stattfindet.

Neben den Wahrzeichen Schloss und St. Georgenkirche, dem Meißner Glockenspiel und weiteren Sehenswürdigkeiten locken viele kleine Fachgeschäfte auch außerhalb der Weihnachtszeit zum ausgiebigen Bummel durch die malerisch sanierte Stadtmitte. Sagen und Legenden werden bei geführten Rundgängen lebendig und der Besuch der Ausstellungen im PERLA CASTRUM – Ein Schloss voller Geschichte, im Museumsdepot und im Herrenhof Erlahammer als Bestandteil der montanen Welterbe-Kulturlandschaft „Montanregion Erzgebirge / Krušnohoří“ runden die gewonnenen Einblicke in Stadt- und Regionalgeschichte perfekt ab. Panorama und landschaftliche Idylle lassen sich bei Wanderungen genießen und auf naheliegenden Pisten sowie Rodel- und Skihängen kommen in den meist schneesicheren Wintermonaten auch sportlich Aktive auf ihre Kosten. Zahlreiche Freizeitmöglichkeiten in Stadt und Region sowie die zentrale Lage inmitten des Erzgebirges komplettieren einen erlebnisreichen Aufenthalt – Willkommen in Schwarzenberg!

Bei Fragen, für Prospektwünsche und zur Reiseplanung steht das Team der **Schwarzenberg-Information** gern zur Verfügung. So erreichen Sie uns:

Oberes Tor 5 • 08340 Schwarzenberg • Tel.: 03774 22540
E-Mail: touristinformation@schwarzenberg.de
www.schwarzenberg.de





**RATHAUSHOTELS
OBERWIESENTHAL**

PREMIUM ALL INKLUSIVE



JETZT
*Ihren perfekten
Urlaub* **BUCHEN**



JETZT
PERSÖNLICHES
ANGEBOT
SICHERN!

**WINTERZAUBER IM
ERZGEBIRGE**



WWW.RATHAUSHOTELS.DE

037348/105

INFO@RATHAUSHOTELS.DE

MARKT 15, 09484 KURORT OBERWIESENTHAL

JETZT
PERSÖNLICHES
ANGEBOT
SICHERN!

**RATHAUSHOTELS
OBERWIESENTHAL**

**JETZT
STORNOFREI
BUCHEN**

**DER NÄCHSTE
SOMMER
KOMMT BESTIMMT**

**AUSZEIT IM
ERZGEBIRGE 2021**

WWW.RATHAUSHOTELS.DE
037348/105
INFO@RATHAUSHOTELS.DE
MARKT 15, 09484 KURORT OBERWIESENTHAL

Fotos: © Rathaushotels Oberwiesenthal

spanisches Reisgericht	▼	▼	Gasthof	alte Bezeichnung für „Berber“	▼	Hohn	▼	Karnevalsgeck	▼	Biergefäß	▼	▼	Abtei in Oberbayern	schweres Geschütz	Papagei Mittel- und Südamerikas	griechischer Buchstabe	▼
tätiger Vulkan auf Sizilien	▶	6				öffentlicher Aushang	▶					13	Herrscher-titel	▶			
▶				Stadt in Geldern (Niederlande)	▼	japanischer Ringkampf		Erholungs-pause	▶				Akrobat	▶	5		
mit Vergnügen			Sieger beim Wettlauf	▶			▼			Heißluftbad	▶					bayrisch: Bergkuppe	beabsichtigen, vorhaben
männlicher franz. Artikel	▶		alt-niederl. Kupfermünze	▶		10		Vorname von US-Filmstar Cooper	▶	eine Lotterie (Abk.)			Tagraubvogel	▶	Abfallprodukt beim Mahlen		
▶					tibetischer Mönch		Gemüsepflanze	▼	span. Doppelkonsonant	US-Filmstar (Julia)		Männername	▶				
Mittelmeer-insulaner	steil anführende Straße		festliche Abendessen	große Getränke-lage	▶		▼		▼		1				ein glattes Gewebe		Teil des Mittelmeers
Trag-sessel des Papstes	▶					veraltet: Krieg	▶					latein.: von selbst (2 W.)		Bodenver-tiefung	▶		
Flop		einer der Argonauten		langweilig	▼	östr. Stadt an der Donau	▼		schwed. Königsge-schlecht		Fahrrad-antrieb	▶					Hub-schrauber (Kw.)
▶		▼		▼				Sing-vogel-familie	▶			4		Tele-dialog (Kw.)		menschlich	▶
englisch, spanisch: Idee	▶	2			populär		kostbar, selten	▶			eiszeitlicher Höhenzug	▶	Schaltuhr (engl.)	▶			
Fenster-vorhang	▶				8			schub-sen	▶							ungute Leiden-schaft	▶
konzentr. Auszug	▶						ange-messen	▶							Kinder-tages-stätte (Kw.)		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

Herzlich Willkommen in den Rathaus-hotels Oberwiesenthal

ERZGEBIRGE

Unter dem Motto „Urlaub ohne Nebenkosten*“ heißen wir, das Team der Rathaus-hotels Oberwiesenthal, unsere Gäste in Kurort Oberwiesenthal recht herzlich willkommen. In entspannter Atmosphäre und freundlichem Ambiente freuen wir uns, Ihnen ein einmaliges Urlaubserlebnis in der höchstgelegenen Stadt Deutschlands, am Fuße des Fichtelberges, bieten zu dürfen.

Neben kulinarischen Leckereien aus der regionalen und internationalen Küche am Abend verwöhnen wir auch tagsüber unsere Gäste. Ein kleiner Mittagssnack und ein Kuchenbuffet am Nachmittag sorgen dafür, dass das leibliche Wohl nicht zu kurz kommt. Die Rathaus-hotels sind Mitglied bei Slow Food. Der Küchenchef und sein Team sind stets auf Regionalität bedacht und bieten den Gästen beste Qualität aus Deutschland und Sachsen. Gaumenfreuden, auf die man sich den ganzen Tag freut!

Unser Premium all inklusive Paket beginnt bereits ab Ihrer Ankunft im Hotel. Freuen Sie sich auf ein kühles, gezapftes Bier oder einen heißen Cappuccino nach Ihrer Anreise. Sie haben die freie Wahl! Bei unserem Mittagssnack von 12:00 – 13:00 Uhr können Sie sich dann noch kulinarisch stärken und spätestens bei unserem Kuchenbuffet von 15:30 – 16:30 Uhr bleiben keine Wünsche mehr offen. Dazu genießen Sie Tees, Kaffee und andere Getränke. Natürlich gibt es auch eine Vielzahl von alkoholischen Getränken wie Wein, Bier oder darf es ein Gin Tonic sein? Es bleibt kein Wunsch offen! Im Übrigen, unsere Premium all inklusive Getränke gibt es unbegrenzt ab 10:00 Uhr bis zur Sperrstunde.

Die Krönung eines jeden Urlaubstages in den Rathaus-hotels ist unser großes Abendbuffet von 18:00 – 20:00 Uhr. Traditionelle, vitale und vegetarische Gerichte aus frischen Produkten erwarten Sie. Süße Leckereien zum Abschluss runden unser Buffet ab.

Nach einer angenehmen Nachtruhe bei frischer Bergluft stärken Sie sich am Morgen an unserem Frühstücksbuffet von 07:30 – 10:00 Uhr. Es gibt verschiedene Wurst- und Käsespezialitäten mit frisch gebackenen Brötchen und vielen Brotsorten. Und für den kleinen Luxus, einen prickelnden Prosecco zu Ihrem Lachsbrötchen? Was braucht man mehr!

Wir versprechen Ihnen keine versteckte Kosten und viele genussvolle Momente während Ihres Urlaubs!

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von 600 EUR

*Einzulösen direkt im Hotel nach Verfügbarkeit!
Ferien und Feiertage ausgeschlossen.*

Gutschein-Leistungen:

5 Tage / 4 Nächte
4x Übernachtungen im DZ
4x Frühstücksbuffet 07:00 – 10:00 Uhr
4x Abendessen vom Buffet 18:00 – 20:00 Uhr
4x Mittagssnack 12:00 – 13:00 Uhr
4x Kaffee und Kuchen 15:30 – 16:30 Uhr
4x Getränkepauschale 10:00 – 23:00 Uhr
kostenfreie Nutzung Wellnessbereich
kostenfreies W-LAN
Sky Sports Bar & Club Lounge mit Billiard & Dart
Tanzabende (Di + Fr)
kostenfreie Tageszeitungen & Leihspiele

Pappel mit fast runden Blättern	eine Walküre	früherer Lanzenreiter	alte japan. Goldmünze	See-lachs-art	munter	Departement-Hptst. (St. ...)
	frei-sinnig, tolerant					
	ein Umlaut	altgriech. Stadt in Lucania (Italien)		langer Feder-schal		
			Kobolde			röm. Göttin des Gerüchtes
		auf-wärts	große Meeres-bucht			12
sorg-fältig	Natur-farbstoff			11	Verein	
			Vorname Stra-winskys	Initialen Morgen-sterne		
9	Pflanzen-faser	ital. Auto-renn-strecke				
	be-klo-men			ägyptischer Sonnen-gott		ein Kletter-tier
		Frauen-unter-kleidung (engl.)	orienta-lischer Woll-stoff		3	
katala-nischer, mallorqu. Artikel	Back-ware				vietnam. Längen-maß (444 m)	
			Männer-name			
	moderne Musik-richtung		niemals			

DEIKE PRESS-3013-15-47

Senden Sie uns das Lösungswort unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse (Der Gewinner wird schriftlich per Post benachrichtigt) bitte über unser Kontaktformular auf www.agil-dasmagazin.de zu. Dies ist für Sie kostenfrei! Einsendeschluss ist der 31.12.2020! An der Verlosung nehmen alle richtigen Zusendungen teil. Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Erlebnisgeschenke

Laut einer Statista-Umfrage im Auftrag von mydays schafft besonders gemeinsame Zeit nachhaltige Erinnerungen. 86 Prozent der Befragten waren der Meinung, dass gemeinsame Erlebnisse verbinden. Warum seine Liebsten also nicht einmal mit einer Alpakawanderung, einem romantischen Candle-Light-Dinner oder einer unvergesslichen Übernachtung überraschen – etwa in einem Iglu oder Bubble-Hotel? Inspirationen und Infos gibt es auf www.mydays.de.



Foto: djd-mk/mydays.de/Jessica Zumpfe



Foto: djd-mk/www.dr-jaglas.de

Edles Accessoire

Gürtel führen als modisches Accessoire im Vergleich zu Schuhen, Uhren oder Schmuck ein Schattendasein. Zu Unrecht. Denn mit einem hochwertigen Gürtel kann man seine Garderobe perfekt abrunden. Exemplare aus natürlichem Leder können deshalb auch ein exklusives, stylisches Weihnachtsgeschenk sein. Bei der MK Ledermanufaktur im bayerischen Viechtach werden Gürtel unter ausschließlicher Verwendung von rein ökologischem Rindsleder aus der eigenen Gerberei handgefertigt. Infos gibt es unter www.mk-ledermanufaktur.de.



Foto: djd-mk/Ledermanufaktur MK

Bittersüße Symphonie

Zuerst süß und lieblich, dann intensiv würzig mit ausbalanciertem Abgang: Dr. Jaglas hochprozentiges Artischocken-Elixier verspricht Digestif-Freunden ein außergewöhnliches Geschmackserlebnis. Bereits seit Jahrzehnten nutzt die Apothekerfamilie Jagla eine mittelalterliche Klosterrezeptur und altes Arzneibuchwissen zur Manufaktur feiner Kräuterspirituosens. Erhältlich sind sie bei www.dr-jaglas.de.

Es weihnachtet

Küchen-Show

Le Petit Chef macht seinem Namen alle Ehre: Er ist nur 58 Millimeter groß und wird auch nicht mehr wachsen. Es handelt sich hierbei um eine raffinierte 3-D-Animation, die auf Restauranttische projiziert wird und die Geschichte des Miniatur-Chefs und seiner etwas dramatisch wirkenden Kochkünste erzählt. Unter www.lepetitchef.de erfährt man, in welcher Stadt und in welcher Location er demnächst zu Gast ist.



Foto: djd-mk/lepetitchef.de



Foto: djd-mk/Aeris GmbH/Johannes Rodach

Fürs Homeoffice

Die Arbeit im Homeoffice birgt größere gesundheitliche Risiken, denn die Stühle, auf denen man zu Hause acht oder neun Stunden verbringt, entsprechen meist in keiner Weise modernen ergonomischen Anforderungen. Mit einem Aktivstuhl als Geschenk kann man Homeworkern zu Weihnachten deshalb eine große Freude machen. Der Swopper von Aeris ist ein Klassiker: Es gibt ihn in vielen Farben und Varianten, erhältlich ist er auch mit wohnlichem Filz- oder Wollstoffbezug.

Königlicher Spaß

Die Spielwelt „Prinzessinnenschloss“ von Playmobil verwandelt Kinderzimmer in eine fantasiereiche Märchenwelt. Im Rollenspiel können die Kleinen sagenhafte Geschichten aus dem Leben königlicher Heldinnen und Helden nachspielen. Das Große Prinzessinnenschloss ist im Handel für 165,70 (UVP) sowie unter www.playmobil.de erhältlich. Dazu kommen diverse Zubehörsätze zum Einrichten und Dekorieren.



Foto: djd-mk/Playmobil

Für Kaffeeliebhaber

Die Suche nach einem originellen und schönen Geschenk wird alle Jahre wieder zu einer Herausforderung. Präsente, die für genussvolle Augenblicke sorgen, kommen mit Sicherheit gut an. Die liebevoll gestaltete Metalldose Himmelsbote im Nostalgielook ist das Richtige für alle Kaffeeliebhaber. Enthalten sind 250 Gramm Ogo Extra mild. Diese und viele weitere lukullische Geschenkideen sind unter www.jungborn.de erhältlich.



Foto: did-mk/Jungborn

Cooler Trinkflasche

Warum sollte unter den Geschenken nicht auch etwas Praktisches sein, zum Beispiel eine hübsche wiederverwendbare Trinkflasche aus Glas? Richtig gewählt, kann diese zum treuen und langjährigen Begleiter werden. In vielen trendigen Designs gibt es etwa Emil – die Flasche. Die wiederbefüllbare Glastrinkflasche steckt in einem stabilen Thermobecher, der sie vor Bruch schützt und dafür sorgt, dass die Getränke lange frisch bleiben und ihre Temperatur halten. Emil ist ab 17,90 Euro (UVP) in Bioläden, im Haushalts- und Spielwarenhandel sowie im Onlineshop unter www.emil-die-flasche.de erhältlich.



Foto: did-mk/Emil/Konstantin Yugarov - Fotolia

Foto: did-mk/Confiserie Bang Lauenstein/Tanja Bischof



Süße Confiseriekunst

Die ideenreichen Kreationen traditioneller Schokoladenmanufakturen sind mehr als nur eine Süßigkeit. Ob als zeitlos edler Goldbarren mit feinen Täfelchen, als schicke Runddose oder in Form eines verspielten Pralinenpalastes – die vielseitigen Gaumenfreuden sind ein erlesenes Genusspräsent zu Weihnachten. Unter www.lauensteiner.de kann man die verschiedenen Geschenksets online bestellen.

Geschenktipps

Licht schenken

Das Kinderhilfswerk World Vision hat 29 kreative Ideen, um zum Fest doppelt Glück zu verschenken. Ein sinnvolles Geschenk für jene, die beispielsweise in Indien ohne Elektrizität leben müssen, ist eine Solarlampe. Dieses „Gute Geschenk“ erleichtert das Leben einer ganzen Familie. Zum Weihnachtsfest ist die Geschenkkurkunde oder Grußkarte eine tolle Überraschung: www.das-gute-geschenk.de



Foto: did-mk/World Vision/Daniel Mung

Lava, Stein und Eis

Das Videospiel Eldrador Creatures inspiriert Kinder, auch abseits des Bildschirms weiterzuspielen. Denn sie treffen bei der digitalen Abenteuerreise auf vertraute Spielfiguren aus der Themenwelt des deutschen Spielwarenherstellers Schleich.

Kreaturen aus vier Welten – Lava, Eis, Stein und Dschungel – stehen sich gegenüber und kämpfen um ein magisches Schwert.

Verfügbar für Nintendo Switch, Playstation 4 und PC.



Foto: did-mk/Eldrador Creatures

Abenteuer unterm Baum

Nicht selten landet ein Geschenk unbeachtet in der Ecke oder ist nach ein paar Wochen schon wieder vergessen. Das lässt sich vermeiden – mit besonderen Erlebnis- oder Abenteuergeschenken, weit weg vom Alltag und der täglichen Routine. „Back to the roots“ heißt es bei einem Survival-Training im Wald – ohne Zelt und Handyempfang, abgeschnitten von der Zivilisation. Unter www.jochen-schweizer.de gibt es weitere Inspirationen.



Foto: did-mk/Jochen Schweizer/Jessica Zumpfe

Sicherheit schenken

Jeder, der echten Schmuck, kostspielige Uhren, eine Münzsammlung oder ideelle Werte zu Hause aufbewahrt, freut sich über einen hochwertigen Wertschutzschrank als Präsent. Qualitätstresore sichern den Inhalt vor Einbruch und sind teilweise auch feuersicher. Anbieter wie Hartmann Tresore haben Modelle in zahlreichen Größen und Ausführungen, passend zu den unterschiedlichen Bedürfnissen und mit allen notwendigen Zertifizierungen für Sicherheit.



Foto: djd-mk/Hartmann Tresore



Foto: djd-mk/Bruder Spielwaren

Fröhliches Frühstück

Es sind die kleinen Dinge des Lebens und die kleinen Aufmerksamkeiten, über die wir uns am meisten freuen. Mit einem selbst gestalteten, originellen Frühstücksbrettchen etwa fängt jeder Tag mit guter Laune an. Über einen Web-to-print-Editor auf www.mein-brettchen.net kann man sein ganz persönliches Exemplar entwerfen, die Motive sind frei wählbar. Wer es noch bequemer mag: Erhältlich sind sie auch mit fertigen Aufdrucken im Online-Shop unter www.frühstücksbrettchen.net.



Foto: djd-mk/RICOLOR

Detailgetreu spielen

Ein echtes Alphanter unter den Pistenraupen ist der „Leitwolf“ von Prinoth mit seinen 530 PS. Im Maßstab 1:16 gibt es das kraftvolle Pistenfahrzeug nun als Spielzeug von Bruder Spielwaren. Es weist eine außergewöhnliche Detailtreue und einen großen Funktionsumfang auf. Das beeindruckende Masterschild ist höhenverstellbar, schwenkbar und kann die Außenflügel für ein maximales Räumergebnis verstellen.

Weihnachten im

Seriöse Hilfe

Spenden, die ankommen: „Aktion Deutschland Hilft“ berichtet umfassend und transparent über alle Hilfs-Projekte. Dem Bündnis gehören viele renommierte deutsche Organisationen an und der Schwerpunkt liegt auf der effektiven Soforthilfe in Katastrophenfällen. Wer eine Spende verschenkt, erhält unter www.aktion-deutschland-hilft.de eine hochwertige Urkunde, die man dem Beschenkten überreichen kann.



Foto: djd-mk/Aktion Deutschland Hilft/arche noVa/Axel Fassio



Foto: djd-mk/vnwb/Nordmann Info Zentrum

Plastik oder Natur?

Welcher Weihnachtsbaum soll es diesmal sein? Natürlich oder künstlich? Im Sinne des Klimaschutzes, das haben Studien bewiesen, sollte man sich für einen Naturbaum entscheiden. Denn der Plastikbaum hat ein Umweltproblem: Er ist biologisch nicht abbaubar, weil er häufig aus PVC oder Polyethylen besteht. Viele Infos zum Thema gibt es beim Verband Natürlicher Weihnachtsbaum e. V. unter www.vnwb.de.

Stilvoll geschützt

Ein moderner, farbenfroher oder eleganter Regenschirm ist ein guter Begleiter durch den Alltag und eignet sich als Weihnachtsgeschenk, das ausgefallen, stilischer und nützlich zugleich ist. Bei der doppler Manufaktur in Österreich produzieren erfahrene Schirmmacher seit vier Generationen mit viel Wissen und Fingerspitzengefühl individuelle Modelle. Unter www.doppler-manufaktur.com gibt es einen Schirmkonfigurator.



Foto: djd-mk/doppler E. Doppler/Hillinger-Perfah

Zeit zu zweit

Weihnachten 2019 konnte noch niemand ahnen, welche Herausforderungen das Jahr 2020 für alle Menschen weltweit bereithalten würde. Umso wichtiger ist es, sich gegenseitig am Ende dieses schwierigen Jahres seine Zuneigung zu zeigen – etwa mit einer gemeinsamen romantischen Auszeit. Viele Ideen für romantische Erlebnisgeschenke gibt es auf www.urlaubsbox.com. Dort steht eine große Auswahl an Gutscheinen bereit.



Foto: djd-mk/www.urlaubsbox.com



Foto: djd-mk/STABLO

Schick und sportlich

Wer eine moderne, aktive und gesundheitsbewusste Frau mit einem zeitlosen Präsent überraschen möchte, kann ihr zu Weihnachten guten Gewissens eine stylische Smartwatch schenken. Von Festina gibt es elegante Damen-Hybrid-Smartwatches in der „SmarTime“-Kollektion mit vielen Funktionen. Wichtig für viele Userinnen sind die „sportlichen“ Eigenschaften der Uhr: Mit ihr kann man etwa die Laufschnitte zählen, aber auch die Herzfrequenz und Schlafqualität überwachen. Infos gibt es unter www.festina.de.



Foto: djd-mk/Festina Uhren

Kreativwerkstatt

Für kreative Selbsterfinder gibt es nichts Schöneres als Geschenke, mit denen sie ihre Hobbys noch abwechslungsreicher gestalten können. Mit Büchern wie dem „Stabilo Kreativbuch – Inspirierende Ideen für Deine schönsten Momente“, das von der Künstlerin Hannah Rabenstein gestaltet wurde, liegt man zum Beispiel bei Handlettering- und DIY-Fans genau richtig. Für 9,95 Euro ist das Buch im Handel erhältlich.

Lichterglanz



Foto: djd-mk/Deutsche Aidsstiftung/Mint Images - stock.adobe.com

Jetzt spenden

Es gibt viele Organisationen, die vor Weihnachten um Spenden bitten – eine vertrauenswürdige Adresse ist die Deutsche AIDS-Stiftung. Seit über 30 Jahren steht sie an der Seite von Menschen mit HIV und Aids. Damit es für bedürftige Familien ein Weihnachtsfest geben kann, an dem HIV einmal keine Rolle spielt, sind Spenden wichtig. Wer unterstützen will, findet Infos unter www.aids-stiftung.de.



Foto: djd-mk/KNOTENSCHMUCK

Knoten der Verbundenheit

Der Knoten ist ein uraltes Symbol der Verbundenheit. Er steht für starke Bindung, für Kraft und Nähe. Schlicht und pur aus massivem Silber oder Gold gefertigt, ist ein Knotenanhänger ein sehr persönliches Geschenk für einen lieben Menschen. Beim Label Knotenschmuck entsteht jedes Stück in Handarbeit im Goldschmiedeatelier – und ist damit immer ein besonderes Unikat: www.knotenschmuck.de.

Für Fahrradfans

Die Firma Star-Trademarks designed und entwickelt für ihre Marke Bikestar hochwertige Kinder- und Jugendfahrräder in Deutschland. Mit einer Reifengröße von 24 Zoll und einer Rahmengröße von 13 Zoll ist ein Rad für Jungen und Mädchen ab etwa 140 Zentimetern Körpergröße geeignet. Unter star-shop24.com kann man bequem verschiedene Modelle betrachten und auswählen.



Foto: djd-mk/Star-Trademarks/vandana-stock-adobe.com

Für Weinliebhaber

Welcher Tropfen passt harmonisch zu welchem Gericht? Die vielfältigen Weine aus Rioja, der spanischen Anbauregion Nummer eins, machen es einfach. Mit einem festlichen Rosé, frischen Weißweinen oder einem klassischen Roten findet sich für jeden Geschmack der passende Begleiter. Zahlreiche Genussmomente, passend zu den Festtagsmenüs, beschreiben die drei Rioja Weinpakete, die unter www.hawesko.de erhältlich sind.



Foto: did-mk/DOCa Rioja

Süße Dekoration

Hobbybäcker lieben es, Familie oder Freunde mit süßen Leckereien zu verwöhnen. Zu einem richtigen Eye-Catcher werden Desserts und Gebackenes mit individuellen Schokodekoren. Mit dem richtigen Küchenhelfer gelangen diese ganz einfach. Wie ein Profi-Pâtissier kann man mit dem 3D-Drucker mycusini filigrane Schokoladenmotive drucken und damit Desserts, Cupcakes, Muffins und Co. verzieren. Der Schoko-Drucker kann unter www.mycusini.com für 339 Euro bestellt werden.



Foto: did-mk/mycusini

Schenken und Gutes tun

Warum nicht mit einer persönlichen Geste Menschen in Not helfen? Dank des Deutschen Medikamenten-Hilfswerks action medeor kann man Spenden-Geschenke auch unter den Tannenbaum legen. Unter www.medeor.de/spendenshop gibt es die Möglichkeit, Menschen in ärmeren Ländern Gesundheit zu schenken. Anschließend erhält man eine Urkunde zum sofortigen Download und zusätzlich per Post eine Karte.



Foto: did-mk/action medeor/ADH/Studiohar

Geschenktipps

Wow-Effekte

Wie kann man Geldgeschenke am besten verpacken? Hier ist Kreativität gefragt. Doppelt freuen sich die Empfänger, wenn sie ihre Präsente stilvoll verpackt in einer LIN 3D Pop-up-Karte vorfinden. Beim Aufklappen der Papierkreationen entfalten sich die Motive in dreidimensionaler Form. Erhältlich sind die Karten mit einem passenden Umschlag und Einleger im Online-Shop unter www.lin-popupkarten.de.



Foto: did-mk/LIN ArtDesign



Foto: did-mk/Saattgut Dillmann

Von Kohlrabi bis Koriander

Einem Hobbygärtner kann man mit einer hochwertigen Saatgutbox zu Weihnachten eine große Freude machen. Das Komplettpaket von Saatgut Dillmann mit 22 Bio-saaten in Keimschutzpackungen wurde von Fachleuten für die Anzucht und Produktion von gesunden und frischen Gemüse im Garten zusammengestellt. Erhältlich ist die Selbstversorger Saatgut Box im Online-Shop unter shop.saattgut-dillmann.de.

Bagger, Kran & Co.

Mit der Spielwelt „Hochhausbau“ von Playmobil verwirklichen Kinder die spannenden Vorgänge auf einer Großbaustelle und ihre eigenen Projekte. Mit dem RC-Baukran können die verschiedenen Bauteile platziert und kombiniert werden. Nach und nach wächst so ein riesiges Hochhaus. Der Seilbagger trägt mit der Abrissbirne Gebäude ab, mit dem Radlader werden Steine auf den Lkw geladen und abtransportiert.



Foto: did-mk/Playmobil

Im Frisiersalon

Viele Kinder mögen es, schöne Frisuren auszuprobieren oder mit Schminke zu experimentieren. Lipgloss und Lidschatten sollten allerdings nicht allzu oft auf die zarte Kinderhaut treffen. Besser ist es, wenn die Kleinen ihre Stylisten-Künste an einem Schminke- und Frisierkopf ausprobieren können. Unter der Eigenmarke Princess Coralie bietet der Hersteller Theo Klein mehrere Modelle in verschiedenen Größen und mit unterschiedlichem Zubehör an: www.my-klein-toys.de.



Foto: djd-mk/Theo Klein GmbH Spielwarenfabrik

Foto: djd-mk/Agila Haustierversicherung - stock.adobe.com



Elegante Zeitmesser

Dem Bauhaus ist eine Kollektion edler Armbanduhren gewidmet, mit denen man stilbewusste Männer und Frauen überraschen kann. Das Automatik-Modell 2162-3 verfügt mit der Groß-Tag-Anzeige über eine Besonderheit, die sich in das minimalistische Design einfügt. Das blaue Sonnenschliff-Zifferblatt, die zweifarbig ausgeführten Zeiger, das abgerundete Gehäuse und Glas sowie das italienische Lederband mit Prägung verleihen eine Anmutung von Qualität und Eleganz. Erhältlich ist die Uhr für 279 Euro (UVP) im Fachhandel.



Foto: djd-mk/POINT tec Electronic

Vorsicht, Deko!

Was bei Menschen Weihnachtsstimmung aufkommen lässt, kann für Hunde und Katzen gefährlich werden. Glaskugeln und Lametta beispielsweise eignen sich nicht als Spaßobjekt für die Haustiere: „Dekorationen und Festtagessen bergen einige Gefahrenquellen für Vierbeiner“, weiß auch Melanie Ahlers, Tierärztin bei der Agila Haustierversicherung. Für den Fall der Fälle lohnt sich für Halter dann ein spezieller OP-Kostenschutz.

Es weihnachtet



Foto: djd-mk/toom/stockphoto/romrodinka

Fairer Weihnachtsbaum

Die Nordmantanne ist der Favorit unter den Weihnachtsbäumen. Kaum jemand dürfte sich allerdings Gedanken über die Herkunft machen: Die Samen werden unter teils gefährlichen Bedingungen im georgischen Kaukasus geerntet, bevor sie in Deutschland und Dänemark angepflanzt werden. Die Baummarktkette toom kümmert sich gemeinsam mit der Fair Trees Stiftung darum, die Erntehelfer sowie die Bewohner umliegender Dörfer ganzjährig zu unterstützen.



Foto: djd-mk/www.edelmond.de

Herb oder süß

„Qualitativ hochwertige Schokolade ist durchaus vergleichbar mit einem guten Wein“, sagt Thomas Michel, Inhaber von Edelmond Chocolatiers. Eine gute Schokolade mit vielschichtigen Aromen erkennt man neben hochwertigen Rohstoffen vor allem daran, wie viel Zeit der schonenden Herstellung gegeben wird. Auf www.edelmond-shop.de können sowohl die bitteren als auch liebliche Sorten bestellt werden.

Wie es dir gefällt

Monopoly ist in Deutschland das beliebteste Familienspiel. Mittlerweile gibt es über 150 deutsche Sondereditionen des Klassikers. Sie reichen von Städteeditionen wie Hamburg, Berlin oder Stuttgart über Themenwelten wie Feuerwehr oder Fußballklubs bis hin zu Serien- und Filmvarianten, beispielsweise „James Bond“ oder „Herr der Ringe“. Ideal für ein Weihnachtsgeschenk, das ganz auf die beschenkte Person zugeschnitten ist: www.winningmoves.de.



Foto: djd-mk/winningmoves.de



VOM WERT DES EIGENEN LANDES

Die italienische Provinz Trentino konzentriert sich auf die heimischen Produkte

von Stephanie Kreuzer

Die Rückbesinnung auf die kulinarischen Wurzeln und lokalen Produkte liegt hierzulande gewissermaßen im Trend, nicht zuletzt die Bewegungen für den Klimaschutz tun ihr Übriges. Doch manche Regionen, die von Touristen erst so richtig (wieder)entdeckt werden, haben nie etwas anderes getan. Was also heute so „hip“ und im „Zeitgeist“ wirkt, ist dort in Wirklichkeit nur eine tief verankerte Bodenständigkeit – sicherlich zum Teil auch geboren aus der früheren Not, kaum Zugriff auf andere Nahrungsmittel zu haben. So findet man beispielsweise in der italienischen Provinz Trentino zahlreiche Agriturbetriebe, die Urlaubern einen einfachen, aber trotzdem komfortablen Aufenthalt bieten und ihnen ermöglichen, viele Traditionen, typische kulinarische Genüsse und das ländliche Leben im Einklang mit der Natur näher kennenzulernen.

Ein schönes Beispiel stellt „Maso al Sole“ im Ort Civezzano dar – idyllisch an einem Hang gelegen, mit großartigem Blick über das ganze Tal. Der familiengeführte Hof und Bed & Breakfast-Betrieb zeichnet sich durch seine nachhaltige und umweltfreundliche Architektur aus und bietet seinen Gästen vier modern-designte Zimmer. Respekt vor der Natur und Verringerung der Umweltbelastung stehen hier ganz oben auf der Agenda. Die Inhaberin Stefania hat sich dem ökologischen Landbau verschrieben und verarbeitet in ihrer Küche fast ausschließlich das eigene Obst und Gemüse sowie frische, einheimische Produkte aus biologischer Herstellung. Nicht zuletzt die Marmelade und der Kuchen auf dem Frühstückstisch sind hausgemacht.

Viele Agriturbetriebe bieten ihren Gästen Seminare an, in denen die Herkunft und Verarbeitung der lokalen Produkte näher erläutert wird. So geht es beispielsweise um Kräuter, Salz und Gewürze, Sirup aus Salbei und Zitronen oder die Walnüsse des Bleggio. Unter dem Slogan „Trentino im Glas“ ist ein Projekt auf die Beine gestellt worden, das 16 Bauernhöfe und ihre Workshops vereint, um Gästen die Geheimnisse des Trentiner Geschmacks näherbringen. Eine der Spezialitäten im „Maso al Sole“ ist das Fermentieren von Gemüse, eine althergebrachte Tradition, bei der das Gemüse auf natürliche und damit besonders gesunde Art und Weise eingelegt und konserviert wird. Doch bevor wir loslegen können, geht es zuerst ein paar Schritte den Hang hinab, und schon steht man inmitten von Blumenkohl, Kohlrabi, Lauch, Tomaten und vielerlei mehr. Gemeinsam wird das Gemüse dann auf der sonnenüberfluteten Terrasse geputzt und geschnippelt und mit Salzlake in große Gläser gefüllt. Nach einigen Tagen bei etwa 18 Grad, in denen die Vergärung startet, und zwei weiteren Wochen im Kühlschrank darf probiert werden. Angenehmer Nebeneffekt: Wer häufig unter



Weitere Informationen:

- www.visittrentino.info
- www.masoalsole.it/de
- www.castelpergine.it

Verdauungsproblemen leidet, kann seine Darmflora durch den Verzehr von Fermentiertem wieder mit mehr guten Mikroben besiedeln.

Im Valsugana, dem „Tal der Seen“, gibt es zahlreiche weitere regionaltypische Genüsse, ob es der Gries für Polenta, würziger Bergkäse, Radicchio oder Kastanien sind. Eine Besonderheit für Weinkenner ist der flaschenvergorene „Spumante Trento DOC“, ein Schaumwein, der rund 500 Tage lang in etwa 20 Metern Tiefe bei konstanten sieben Grad im Levicosee heranreift, bis er mit der „Methode Champenoise“ zur Perlage gebracht wird. In der Weinkellerei Romanese gibt man zu diesem Verfahren ausführlich Auskunft.

Sich gerne über die Schulter schauen lassen sich auch die Köche im Schloss Pergine, die zum Nudelmachen einladen. Die imposante Burg auf dem Tegazzo-Hügel stammt – zumindest in Teilen – aus dem 9. Jahrhundert und ist seit Ende 2018 in der Hand einer gemeinnützigen Stiftung, die Hotel und Restaurant betreibt. Von den Zimmern aus bietet sich ein grandioser Blick auf die Ortschaft Pergine Valsugana sowie die Brenta-Dolomiten. Auch Ausstellungen finden hier regelmäßig statt, und beliebt sind Führungen durch die verschiedenen Säle und die Kapelle der Burg sowie den Garten. Gut zu Fuß muss man allerdings sein, denn vom Parkplatz aus müssen viele Treppenstufen überwunden werden, um zur Rezeption – im ehemaligen Thronsaal – und den Gasträumen zu gelangen. Lohnenswert auf jeden Fall auch der steile Abstieg in den Ort, insbesondere wenn eins der vielen Feste stattfindet, die den lokalen Produkten – wie Honig, Mais, Getreide, Wein oder Kastanien – huldigen. Im Oktober ist es das Kürbisfest, das zahlreiche Besucher anlockt und von Kunsthandwerk bis zu kulinarischen Köstlichkeiten ein breites Portfolio bietet.



REISEBERICHT

IN SETOUCHI

DAS AUTHENTISCHE JAPAN MIT DEM FAHRRAD ERLEBEN

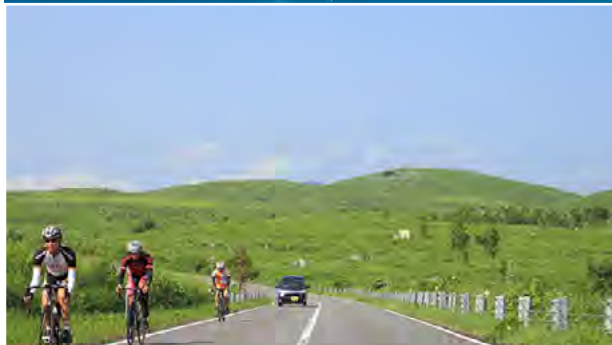
FERNAB DER GROSSEN METROPOLEN UND DES
STRESSES – HIN ZUM SLOW TOURISMUS







Redaktion: Martina Stuben / exapartners.com



In einer Zeit, in der der internationale Tourismus sich der Herausforderung stellt, Einheimischen und Besuchern authentische Reiseerlebnisse zu ermöglichen, bietet die Region Setouchi in Japan viele Outdoor-Aktivitäten an, um das "wahre" Japan zu entdecken: Aktiv-Urlaub mit dem Fahrrad auf den Inseln und entlang der Küstenlandschaften von Setouchi mit ihrem milden Klima.

Die Region hat sich in den letzten Jahren zum Mekka für Radsportbegeisterte aus der ganzen Welt entwickelt und empfängt das ganze Jahr über Hobby- und Profiradfahrer.

Shimanami-Kaido: Die Shimanami Bicycle Road ist Radfahrern aus aller Welt ein Begriff und Japans erste Fahrradrouten, auf der sich die Meerenge zwischen Japans Hauptinsel Honshu und der Insel Shikoku überqueren lässt. Sie stellt eine 70 Kilometer lange Fahrradrouten an den Ufern des Seto-Binnenmeers dar und führt über sechs kleine Inseln und sieben Brücken – inklusive der Kurushima-Brücke, die mit ihren 4.045 m als eine der längsten Brücken der Welt gilt.

Das Gebiet von Shimanami Kaido eröffnet immer wieder spektakuläre Blicke auf die Schönheit der vielen Inseln im Seto-Binnenmeer und der Brücken, die diese verbinden. Die "Blaue Linie" ist eine ausgewiesene (markierte) Fahrradrouten zwischen den Bahnhöfen JR Onomichi und JR Imabari. Die "Blaue Linie", die ihren Ursprung auf dem Shimanami-See-weg hatte, ist zu einem Highlight für Fahrradfans aus der ganzen Welt geworden.

Um das Reiseerlebnis noch zu komplettieren gibt es das "Hotel Cycle", das sich in einem renovierten Lagerhaus befindet und als perfekte Unterkunft für Reisende und Fahrradenthusiasten bekannt ist. Mit einem Café, einer Bäckerei, einem Restaurant und einer Bar in schickem Interieur gibt es kaum einen Grund, das Hotel überhaupt zu verlassen. Keinen Grund außer einem – die Startlinie der Shimanami Kaido liegt praktisch direkt vor der Tür des Hotels.



Der Fahrradverleih pro Tag für Erwachsene kostet 500 Yen (ca. 4€) und 300 Yen (ca. 2,50€) für Kinder und Schulkinder. Elektrofahrräder sind für 800 Yen (ca. 7€) für 4 Stunden und Tandems für 500 Yen (ca. 4€) pro Tag erhältlich.

Die Gebühr für die Überquerung des Shimanami Kaido beträgt je nach Brücke zwischen 10 und 200 Yen. Auf der Website <https://setouchitrip.com/> finden Sie mehr interessante Details zum Setouchi Shimanami Kaido-Radweg.

Awaji-Insel : Die kleine Fischerinsel Awaji ist eine herrliche Region zum Radfahren. Hier können Hobbyradler auf einer Strecke von 55 km die Insel auf der Nordseite umrunden und rund um die Stadt Awaji einen Abstecher zum fotogenen Awaji-Denkmal unternehmen. Die Route führt an schönen Meereslandschaften entlang, über Bergstraßen und über die prächtige Akashi Kaikyo-Brücke. Die Route ist auch für Anfänger geeignet, die ein richtiges Erfolgserlebnis verspüren, wenn sie einmal die Insel umrunden haben.

Akiyoshidai ist eine der größten Karsthochebenen Mittel- und Ostjapans. Sie wurde 1955 zum Nationalpark erklärt und 1964 als besonderes Naturdenkmal eingetragen. Mit seinem ausgedehnten Karstplateau und seiner reichen Natur zeigt der **Akiyoshidai-Nationalpark** zu jeder Jahreszeit ein anderes Gesicht und ist somit der perfekte Ort zum Radfahren. Darüber hinaus zeichnet sich die "**Akiyoshidai-Karststraße**" durch wenige Kreuzungen, gute Sicht und eine leicht hügelige Straßenführung aus. Man rauscht diese spektakuläre Straße entlang und genießt es, auch mal das Fahrrad anzuhalten, um die Landschaft intensiv zu betrachten.

Die Natur ändert sich von Jahreszeit zu Jahreszeit: das helle Rosa der Kirschblüten im Frühling, das tiefe Rot der Ahornbäume im Herbst, jede Jahreszeit hat in Setouchi ihren Reiz.

Mehr Informationen auf: www.setouchitrip.com



Die ausgedehnte Region Setouchi besteht aus 7 Präfekturen: Ehime, Hyogo, Kagawa, Okayama, Tokushima und Yamaguchi, die alle im Binnenseegebiet von Japan liegen. Die Region Setouchi, die sich zwischen dem südlichen Teil der Insel Honshu und der Insel Shikoku erstreckt, ist ebenfalls ein großer Archipel, der aus mehr als 700 Inseln besteht, von denen einige bekannt sind - wie Naoshima oder Teshima - auf denen viele interessante, zeitgenössische Kunstwerke zu sehen sind. Mit seiner atemberaubenden Landschaft, der reichen Geschichte und der tiefgreifenden Kultur gilt das Setouchi-Gebiet auch in Japan als etwas Besonderes. Umwoben von Legenden und tief in der Geschichte des Landes verwurzelt, eröffnet diese brillante Seelandschaft den Zugang zu einem Japan, wo die Vergangenheit noch präsent ist, nahtlos verknüpft mit der Moderne.



DIE SONNE FRANKENBERG

Kochkurs in der Sterneküche

von Stephanie Kreuzer



Bei einem der besten Köche Hessens über die Schulter schauen und von seinem Wissen profitieren – für Gäste des Hotels „Die Sonne Frankenberg“ in Nordhessen ist das regelmäßig möglich und vom Küchenchef gar erwünscht. Denn Erik Arnecke hat keinerlei Berührungsängste, was auch schon an der offenen Küche des Restaurants erkennbar ist. Der Grundgedanke dahinter: die kreative Gourmetküche mit mehr Leichtigkeit zu präsentieren. Glaswände schaffen Transparenz und sorgen dafür, dass Kochen und Genießen ineinander übergehen.

So lässt er die Teilnehmer seiner Kochkurse tief in seine Töpfe gucken und mit scharfen Messern jonglieren. Jeder darf beispielsweise Fisch filetieren, von Gräten befreien und fest in Folie einwickeln, bevor dieser im Ofen gegart wird. Teigtaschen mit Pilzfüllung herzustellen sowie Zabaione aufzuschlagen, sind weitere Aufgaben – und jeweils gibt es eine Menge nützlicher Tipps „für den Hausgebrauch“ obendrauf, ob es um die passenden Kräuter oder die richtige Schnitttechnik geht. Natur und Natürlichkeit liegen dem bodenständigen 37-Jährigen, der seit 2014 in der Sonne kocht, sehr am Herzen. Darüber hinaus schafft es Arnecke mühelos, den Eindruck zu erwecken, dass das alles kein Hexenwerk sei. Die Corona-Zeit und den Trend zum „Häuslichen“ hat er jedenfalls gut genutzt und ein paar Vorräte angelegt: Etliche Einmachgläser sind gefüllt mit Pfirsichen, Kirschen und Zwetschgen aus dem eigenen Garten sowie vielem mehr. Denn ihm geht es um beste Qualität und hochwertige Produkte von lokalen Erzeugern. Regelmäßig sind Kochkurse zu Themen wie „Saucen, Suppen, Fonds“, „vegetarische Küche“ oder „Fingerfood“ sowie kulinarische Highlights – auch mit befreundeten Gastköchen – geplant.

In den drei Restaurants zeigt sich die kulinarische Vielfalt: Neben dem Gourmetrestaurant Philipp Soldan – seit zehn Jahren in Folge ein Michelin-Stern, außerdem 16 Gault Millau-Punkte – bieten die Sonne Stuben eine anspruchsvolle Küche mit regionalen Produkten aus dem Ederbergland (ausgezeichnet mit einem BiB Gourmand), und im Bistro Philippo gibt es mediterrane Köstlichkeiten sowie eine Cocktailbar mit Kamin-lounge. Damit gehört die Lokalität, in der Arnecke seit sechs Jahren den Kochlöffel schwingt, zum erlesenen Kreis von 14 Sternerestaurants in Hessen und 308 in ganz Deutschland. Zum Philipp Soldan heißt es im Guide Michelin: „Chic, modern und angenehm leger ist das Restaurant. In der einsehbaren Küche entstehen durchdachte Gerichte mit Charakter. Eine Küche voller Finesse.“ Für den Küchenchef und sein Team ein zusätzlicher Ansporn, immer besser zu werden und in absehbarer Zeit den zweiten Stern zu erkochen.



Das Hotel „Die Sonne Frankenberg“ liegt direkt am Marktplatz der nordhessischen Stadt, in der Nähe des Nationalparks Kellerwald-Edersee und inmitten der Heimat der Brüder Grimm. Die Altstadt besteht zum größten Teil aus Fachwerkhäusern, die vorbildlich restauriert wurden und die ganze Pracht sowie unterschiedliche Bauweisen erkennen lassen. In einem Ensemble aus sieben, zum Teil historischen Gebäuden, sind 60 Zimmer und Suiten, teils mit originalen Balkenlagen und keins geschnitten wie ein anderes, und drei Restaurants untergebracht. Durch einen Tunnel unter dem Marktplatz ist das Gebäude gegenüber zu erreichen, in dem unter anderem das Boutique Spa mit einem ganzheitlichen Ansatz und verschiedenen Saunen, Solebecken, Dampfbad, Eisbrunnen sowie Ruhebereichen untergebracht ist.

Mit ein bisschen Glück bekommt man ein Zimmer, aus dem heraus man direkt auf das Wahrzeichen der Stadt blickt und dessen Glockenspiel täglich zweimal erklingt: das Rathaus aus dem Jahr 1509. Dieses zieren nicht nur – stellvertretend für die Innungen – zehn Türme, sondern auch die Hucklepackfiguren des weit über die Grenzen der Stadt hinaus bekannten Künstlers Philipp Soldan, der 1500 hier geboren wurde. Er war Steinmetz, Holzschnitzer, Baumeister, Maler – und in diesem Jahrhundert Namensgeber für das Sternrestaurant in „Die Sonne Frankenberg“.

Doch auch außerhalb der Hotelwände können die Gäste einiges unternehmen. Beispielsweise während einer Oldtimer-Fahrt durch das kurvenreiche Ederbergland und den Nationalpark Kellerwald-Edersee mit einem der größten zusammenhängenden Buchenwälder Europas. Denn das Hotel verfügt über einen eigenen Fuhrpark mit historischen Autos, die sich bestens für Ausflüge eignen. Gerade eine Fahrt in einem der Kultfahrzeuge – zwei originalgetreue Citroën 2CV – verspricht ein besonderes Erlebnis. Die beiden „Enten“ können Gäste für 79 Euro am Tag im Rahmen des Übernachtungsarrangements „On the road“ mieten, und schon kann es mit den betagten Gefährten auf Erkundungstour gehen.

Wer lieber mit dem eigenen Oldtimer anreist, der kann diese in der kostenlosen, videoüberwachten Tiefgarage des Hauses parken. Zudem stehen bei Problemen versierte und auf Oldtimer spezialisierte Mechaniker zur Seite; in den Experten-Roadbooks wurden Routenvorschläge zusammengestellt. Zudem ist „Die Sonne“ ein guter Ausgangspunkt für Tagesausflüge, Wanderungen, Radtouren und Spaziergänge.

www.sonne-frankenberg.de



Fotos: © Stephanie Kreuzer

AM BESTEN SCHMECKT'S SELBST GEBACKEN

Jetzt laufen die Backöfen auf Hochtouren. Adventszeit ist Plätzchenzeit! Doch auch so mancher Kuchenklassiker bereichert die Kaffeetafel.

Fotos: ©Katharina Pflug

Himbeertorte

ZUTATEN FÜR DEN UNTEREN BODEN

75 g weiche Butter
120 g Zucker
1 Pck. Vanillezucker
1 Ei
150 g Mehl
2 TL Backpulver

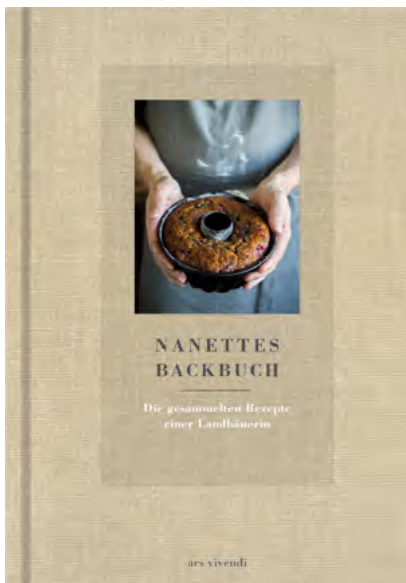
ZUTATEN FÜR DEN OBEREN BODEN

2 Eier
65 g weiche Butter
150 g Zucker
80 g Mehl
1 TL Backpulver
50 g Mandelblättchen

ZUM GARNIEREN

1 Pck. Tortenguss
350 g frische Himbeeren
600 g Sahne

Butter für die Form



Nanettes Backbuch – Die gesammelten Rezepte einer Landbäuerin

ars vivendi Verlag, 192 Seiten, 20,00 €

Nanette Herz hat die meiste Zeit ihrer 91 Lebensjahre mit ihrem liebsten Hobby, dem Backen, verbracht. Die mehr als 120 Rezepte aus dem Nachlass laden zum Nachbacken ein. Liebevoll gestaltet durch handschriftliche Aufzeichnungen mit Tipps und Tricks aus Nanettes Schatzkiste, mit Fotos und humorvollen Erzählungen der Familie ist ein Buch entstanden, das so viel mehr ist als ein klassisches Backbuch.

ISBN 978-3-7472-0089-6



ZUBEREITUNG

Eine Springform (26 cm Ø) einfetten und den Backofen auf 180 °C vorheizen.

Für den unteren Boden Butter, Zucker und Vanillezucker schaumig schlagen. Das Ei unterrühren. Mehl und Backpulver mischen und darübersieben. Zu einem glatten Teig vermengen. In die Form füllen und etwa 15 Minuten im Ofen backen. Aus der Form nehmen und auf einem Kuchengitter abkühlen lassen.

Für den oberen Boden die Eier trennen. Butter, 50 g Zucker und Eigelbe schaumig rühren. Mehl und Backpulver mischen, über die Eigelbmasse sieben und gut einarbeiten. Den Teig in die Form füllen und etwa 10 Minuten backen. Nun die Eiweiße mit dem restlichen Zucker sehr steif schlagen. Den Eischnee auf den Boden streichen und die Mandelblättchen darüberstreuen. Weitere 5 Minuten backen, dann herausnehmen und abkühlen lassen. Nach dem Erkalten in 16 Stücke schneiden.

Den Tortenguss nach Packungsanweisung zubereiten. Den unteren Boden mit den Himbeeren belegen und mit dem Tortenguss überziehen. Die Sahne steif schlagen und etwa drei Viertel davon auf die Himbeeren streichen. Den in Stücke geschnittenen oberen Boden auflegen. Mit der restlichen Sahne den Rand der Torte verzieren.



Gugelhupf

ZUTATEN

500 g Mehl	1 Prise Salz
1 Würfel Hefe	100 g Rosinen
100 g Zucker	Butter für die Form
125 ml lauwarme Milch	
125 g Butter	75 g Butter, zerlassen, zum Bestreichen
1 Ei	Puderzucker zum Bestreuen
1 Eigelb	

ZUBEREITUNG

Alle Zutaten Raumtemperatur annehmen lassen. Eine Napfkuchenform einfetten. Das Mehl in eine Schüssel sieben, in die Mitte eine Mulde drücken und die Hefe hineinbröckeln. 1 EL Zucker darüberstreuen und beides mit 4 EL Milch und wenig Mehl vom Rand zu einem Vorteig anrühren. Zugedeckt an einem warmen Ort etwa 15 Minuten gehen lassen.

Die restlichen Zutaten in den Teig einarbeiten und kräftig verkneten, bis dieser glatt und geschmeidig ist und sich vom Schüsselboden löst. Den Teig in die Form füllen und abgedeckt weitere 30 Minuten gehen lassen.

Den Backofen auf 175 °C vorheizen. Den Gugelhupf etwa 60 Minuten backen. Noch heiß mit der Butter bestreichen und mit Puderzucker bestreuen.

Weiche Mandelmakronen

ZUTATEN

2 Eiweiß (Größe S)
200 g Zucker
250 g gemahlene Mandeln
4 Tropfen Bittermandelaroma
2 Msp. Zimt
50 g Mandelblättchen
Backoblaten (5 cm Ø)

ZUBEREITUNG

Eiweiße steif schlagen. Den Zucker einrieseln lassen und die gemahlene Mandeln unterheben. Aroma und Zimt einarbeiten. Backofen auf 175 °C vorheizen. Ein Blech mit Backoblaten belegen und je 1 TL Teig darauf setzen. Mit Mandelblättchen garnieren. Etwa 20 Minuten backen.



Feuerspatzen

ZUTATEN

1 kg Mehl
2 Würfel Hefe
250 g Zucker
500 ml lauwarme Milch
200 g Butter
6 Eier
Saft von 1 Zitrone
1 Prise Salz

Butterschmalz zum Ausbacken
Puderzucker zum Bestäuben

ZUBEREITUNG

Alle Zutaten Raumtemperatur annehmen lassen. Für den Teig das Mehl in eine Schüssel sieben, in die Mitte eine Mulde drücken und die Hefe hineinbröckeln. 1 EL Zucker darüberstreuen und beides mit 4 EL Milch und wenig Mehl vom Rand zu einem Vorteig anrühren. Abgedeckt an einem warmen Ort etwa 15 Minuten gehen lassen. Die Butter zerlassen und abkühlen lassen.

Die restlichen Zutaten in den Teig einarbeiten und kräftig verkneten, bis dieser glatt und geschmeidig ist und sich vom Schüsselboden löst. Abgedeckt an einem warmen Ort weitere 30 Minuten gehen lassen, bis der Teig das Doppelte seines Volumens erreicht hat.

Das Butterschmalz in einem Topf erhitzen. Mit einem Esslöffel Teig abnehmen, ins heiße Schmalz setzen und rundum goldgelb ausbacken. Vor dem Servieren mit Puderzucker bestäuben.



Fotos: © BMWK

**BWMK betreibt
Marktplatz im Forum des
Main-Kinzig-Kreises sowie
zwei Unverpackt-Läden in
Hanau und Gelnhausen**

So schmeckt die Heimat

Frische Speisepilze, die das ganze Jahr über wachsen: Das freut Feinschmecker, und zwar ganz besonders, wenn die leckeren Exemplare auch noch aus der Region kommen. Auch die weiteren Gemüsesorten, frische Milchprodukte, knuspriges Brot, Bio-Eier und alle anderen Leckereien im Marktplatz im Main-Kinzig-Forum Gelnhausen sind aus regionaler Erzeugung. Der Laden in der Barbarossastraße 24 bietet Direktvermarktern eine attraktive Plattform und ist gleichzeitig eine tolle Einkaufsmöglichkeit für Verbraucher, die auf Bio-Qualität und Regionalität achten. Seit November 2020 wird der Lebensmittel-Laden vom BMWK (Behinderten-Werk Main-Kinzig e.V.) betrieben.

Das passt zu dem Sozialunternehmen, das mit seinen Angeboten Menschen mit Beeinträchtigung bei der Teilhabe am Leben in der Gesellschaft unterstützt. Nachhaltigkeit ist für das BMWK nicht nur in sozialer Hinsicht ein Thema – durch das Bioland-Hofgut Marjoß, den Pilz- und Gemüseanbau des Inklusionsbetriebs Grün&Grün in Altenhaßlau und die beiden Unverpackt-Läden in Hanau und Gelnhausen hat das Sozialunternehmen in den vergangenen Jahren bereits wichtige Erfahrungen im Bereich der umweltschonenden Lebensmittelerzeugung und -vermarktung gewonnen. Dies alles geschehe immer mit Blick auf die Menschen und die Region, in der sie leben, erklärt Betriebsleiter Jürgen Müller.

Das Angebot der Unverpackt-Läden und des Marktplatzes im Forum antwortet auf die steigende Nachfrage der Bevölkerung nach regionalen und nachhaltig erzeugten Lebensmitteln. Gleichzeitig könnten damit Arbeitsmöglichkeiten für Menschen mit Beeinträchtigungen geschaffen werden. „Die Arbeitswelt bietet Menschen die Möglichkeit, sich als zugehörig, kompetent und anerkannt zu erleben“, unterstreicht Müller.

Daher erschließe das BMWK immer wieder Arbeitsbereiche mitten in der Gesellschaft, um damit Menschen mit Behinderungen Möglichkeiten der Qualifizierung und Entwicklung zu

bieten und gleichzeitig ein interessantes Angebot oder eine Dienstleistung für Privatkunden, Wirtschaft oder Verwaltungen zu schaffen. „Der Marktplatz im Main-Kinzig-Forum ist ein Ort, an dem sich diese Aspekte gut verbinden lassen.“

Im Angebot sind frische Bio-Eier, handgefertigte Nudeln, Wurst, Honig und Apfelsaft vom Bioland-Hofgut Marjoß, außerdem Brot und Gebäck, Marmeladen, Wein, frisches Gemüse, Käsespezialitäten und weitere hochwertige Lebensmittel von Produzenten aus der Region, mit denen das BMWK zusammenarbeitet.



Neu ist eine Unverpackt-Station, an der sich Kunden Lebensmittel wie Hülsenfrüchte, Mehl, Nüsse und Trockenobst selbst in mitgebrachte Behälter abfüllen können. So wird Verpackungsmüll vermieden – ein Prinzip, das auch „Mittendrin“ gut ankommt – denn so heißen die Unverpackt-Läden des BMWK in der Bahnhofstraße 17 in Gelnhausen sowie in der Römerstraße 1 in Hanau.



Mehr als 300 Sorten Lebensmittel sind in diesen beiden Unverpackt-Läden mittlerweile lose erhältlich: Nudeln, Trockenobst, verschiedene Getreidesorten, Reis, Müsli und vieles mehr. Allerlei stammt aus Bio-Anbau und aus der näheren Region, wie etwa die Kichererbsen, die in der Wetterau geerntet werden.

Das Prinzip ist einfach: Kunden bringen eigene Gefäße mit, wiegen diese vor dem Einkauf, füllen sich ihre Ware ab, und das Leergewicht wird am Schluss an der Kasse abgezogen. Wer spontan kommt und Behältnisse braucht, kann diese selbstverständlich auch im Laden erwerben. Der Renner im Mittendrin Gelnhausen sind übrigens die hausgemachten Nudeln vom Bioland-Hofgut Marjoß. „Allein davon wurden im ersten Jahr des Unverpackt-Ladens insgesamt 235 Kilo gekauft“, berichtet Jürgen Müller. Das landwirtschaftliche Anwesen wird ebenfalls vom BWMK betrieben. Menschen mit Beeinträchtigungen versorgen auf dem Hofgut am Rande des Spessarts Rinder, Gänse, Pferde, Schweine, Esel und über 1000 Hühner.

MARKTPLATZ im **MKK-FORUM**

Weihnachten genießen mit regionalen Produkten

Main-Kinzig-Forum, Barbarossastraße 24, 63571 Gelnhausen
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09:00–15:00 Uhr, Sa. geschlossen
www.bwmk.de / www.facebook.com/bwmk.de



Marktplatz im MKK-Forum Gelnhausen
 Barbarossastraße 24
 Montag bis Freitag 9–15 Uhr
 samstags geschlossen
www.bwmk.de

Unverpackt-Laden Hanau
 Römerstraße 1
 Montag, Dienstag, Donnerstag
 und Freitag: 10–19 Uhr
 Mittwoch und Samstag: 8–19 Uhr
www.mittendrin-hanau.de

Unverpackt-Laden Gelnhausen
 Bahnhofstraße 17
 Montag bis Donnerstag 10–18 Uhr
 Freitag: 10 bis 19 Uhr
 Samstag: 10–16 Uhr
www.mittendrin-gelnhausen.de

Für frischgebackene Eltern ist es das größte Glück, den Nachwuchs in den Armen zu halten und zu kuscheln. Dennoch ist es wichtig, sich als Paar auch bewusst Zeit füreinander zu nehmen. Belastet eine reduzierte Libido allerdings die Lebensqualität oder die Beziehung, besteht Handlungsbedarf. Das pflanzliche Aphrodisiakum Remisens aus der Damiana-Pflanze kann auf schonende Weise lustfördernd wirken: www.natuerlich-lust.de.

Fotos: djd-mk/www.anzuendhilfe.com/thx



Wie bekommt man den Kamin einfach und schnell in Gang gesetzt? Für diesen Zweck gibt es spezielle Anzündhilfen wie von der Firma Volk. Sie werden mit Holzpellets gefüllt, um für kompakte Hitze in der unteren Brennebene des Kaminofens zu sorgen. Erhältlich im Onlinehandel unter www.anzuendhilfe.com.



Ein wärmender Kamin sorgt in den kalten Monaten für eine gemütlich-kuschelige Atmosphäre. Modelle, die mit Flüssiggas befeuert werden, lassen sich in fast allen räumlichen Gegebenheiten installieren, brauchen keinen gemauerten Schornstein zur Belüftung und werden aus handelsüblichen Gasflaschen versorgt: www.dvfg.de.



Fotos: djd-mk/Deutscher Verband Flüssiggas/biguns/AdobeStock

Kuschelzeit

Fotos: djd-mk/www.goldeckaustria.com



Die passende Bettdecke trägt maßgeblich zum Schlafkomfort bei. Besonders atmungsaktiv ist eine Hanfdecke. Die Fasern des Nutzhanfs sind angenehm auf der Haut, da sie Feuchtigkeit schnell aufnehmen. Zudem wirken die Fasern bakterienhemmend. Hanfbettdecken von Goldeck Austria sind zudem sehr pflegeleicht und können bis 40 Grad Celsius gewaschen werden: www.goldeckaustria.com.

Zu Behaglichkeit und Wohlbefinden gehört für viele auch ein gutes Hautgefühl. Im Herbst und Winter benötigt das größte Organ des Körpers Unterstützung, um gesund zu bleiben. Besonders verträglich ist eine Pflege mit natürlichen Zusätzen wie Ziegenbutter. Ein Milchbad kann die Haut streichelzart machen. Infos zu dem reichhaltigen Inhaltsstoff gibt es unter www.kurland24.de.



Foto: djd-mk/www.kurland24.de



Foto: djd-mk/BioNorm/Syda Productions - stock.adobe.

Die Weihnachtszeit ist mit ihren Köstlichkeiten eine Herausforderung für die schlanke Linie. Doch mit der richtigen Strategie lässt sie sich meistern. Für schnelle und lang anhaltende Sättigung sorgt BioNorm bodyline aus der Apotheke. Die rein pflanzliche Ernährungsformel wird eine halbe Stunde vor einem Essen eingenommen und erfordert keinen Mahlzeitenverzicht: www.bionorm.de.



Foto: djd-mk/www.eismann.de

Für viele Menschen gibt es in der Vorweihnachtszeit nichts Schöneres, als Kuchen selbst zu backen. Andere verzichten dagegen auf die „Weihnachtsbäckerei“ und setzen auf tiefgekühlte Köstlichkeiten. Bestellen kann man sie etwa unter www.eismannshop.de. Aus Schokokuchen-Stücken beispielsweise werden im Handumdrehen kleine Tannenbäume.



Foto: djd-mk/Krinner

Zur Weihnachtszeit gehört eine stimmungsvolle Beleuchtung. Romantisch flackernden Lichtschein können auch batteriebetriebene Christbaumkerzen wie die Lumix Super Light Flame bieten – und das ganz ohne Brandgefahr. Die besonders große Faden- oder Filament-LED im Kerzenkopf strahlt fast dreimal heller als herkömmliche LEDs – bei gleichem Energieverbrauch.

Lichterglanz & Leckereien



Foto: djd-mk/Forum Fairer Handel/J. Kaliszewski

Köstliche Plätzchen, ausgefallene Desserts und duftende Kuchen: Zur Weihnachtszeit wird gerne geschlemmt. Eine sorgfältige Auswahl der Zutaten ist zum Gelingen der Leckereien wichtig. Viele Hobby- und Profiköche setzen deshalb auf Produkte mit dem Fairtrade-Siegel, zum Beispiel bei der Zubereitung des Schoko-Rote-Beete Kuchens (Foto). Mehr Rezeptideen findet man unter www.fairtrade-deutschland.de/einkaufen/rezepte.



Fotos: djd-mk/Lampenwelt.de

Wenn die Weihnachtszeit naht, schlagen die Herzen vieler Dekofans höher. Fenster, Fensterbänke, Kommoden, Beistelltische und auch freie Ecken auf dem Boden werden mit leuchtenden Sternen, Lichterketten, Bäumchen und Figuren geschmückt. Auch an der Gartenbeleuchtung lässt sich sofort erkennen, dass die Adventszeit vor der Tür steht. Viele passende Lichtideen findet man unter www.lampenwelt.de.



IMPRESSUM

ISSN 2198-8579

Idee und Herausgeber:

Verlagsbüro Bernd Schneider
 Francoisallee 4a, 63452 Hanau
 Tel. 06181-41 31 230
 Internet: www.agil-dasmagazin.de
www.verlagsbuero-bschneider.de
 E-Mail: info@agil-dasmagazin.de
 oder bs@verlagsbuero-bschneider.de

Redaktion:

Bernd Schneider (V.i.S.d.P.). Die Verantwortung für die Artikel liegt, sofern nicht anders gekennzeichnet, (namentlich oder durch „Red“), bei den jeweiligen Autoren. Text-/Bildbeiträge sind Anzeigen!

Anzeigenverkauf:

Verlagsbüro Bernd Schneider, Hanau
 Tel. 06181-41 31 231 oder per Mail
bs@verlagsbuero-bschneider.de

Verbreitung und Zustellung:

Die Verbreitung erfolgt im Abonnement bundesweit. Die Zustellung des Abonnements erfolgt auf dem Postweg mit der Deutschen Post. Bestellungen des Abonnements sind nur schriftlich möglich. Per Post mit dem Coupon in dieser Ausgabe oder über www.agil-dasmagazin.de. Zusätzlich werden die Magazine an ausgewählten Stellen in den Städten und Gemeinden im Teilgebiet kostenlos zum Mitnehmen ausgelegt.

Verbreitungsgebiete der Ausgestellen:

Monatlich in den Landkreisen Rheingau-Taunus-Kreis, Main-Taunus-Kreis, Hochtaunus-Kreis, Wetteraukreis, Main-Kinzig-Kreis, Landkreis Offenbach-Land, Landkreis Darmstadt-Dieburg, Landkreis Aschaffenburg.

Grafik, Layout und Gestaltung:

Verlagsbuero Bernd Schneider
 Druck: www.PreisDruckRheinMain.de
 oder www.pdrm.de

Titelfoto/Fotos:

Foto: Adobe Stock / ©JFL Photography

© Copyright 2020

für alle Beiträge und Anzeigen liegt beim Verlag. Der Abdruck auch nur in Auszügen ist nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung möglich. Keine Haftung bei unverlangt eingesandten Manuskripten oder Bildern. Es gilt die Anzeigenpreisliste 08-2020 gültig seit 01. Oktober 2020.

GOLD – SCHMUCK – EDELMETALLE – MÜNZENAn- und Verkauf – www.goldankauf-hanau.de

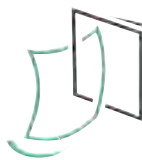
Kostenlose Beratung – Barzahlung möglich



Frohe Weihnachten
 und ein
frohes neues Jahr
 verbunden mit dem besten Dank
 an unsere Kunden

**FIRMA SOMMER GMBH****IHR GOLDSPEZIALIST SEIT 1986**

GÄRTNERSTR. 52, 63450 HANAU, TEL. 06181/256928

Vereinsdrucksachen MitgliederzeitungenHosting und Gestaltung von Internetseiten **Anzeigen****Werbebanner Kundenmagazine**Vereinszeitungen **Flyer** Kirchenmagazine **Infofernsehen****Plakate** Direktverteilungen **POS-AKTIONEN****Betreutes Drucken: www.pdrm.de**

Bernd Schneider

Verlagsbüro ■ Mediaagentur ■ Handelsvertretung

Francoisallee 4a ■ D - 63452 Hanau

Fon 06181 - 4131230

E-Mail: bs@verlagsbuero-bschneider.de**Ja, ich möchte „AGIL-DasMagazin“ bestellen!**

Bitte hier abtrennen

Sie erhalten das Abonnement zum Preis von 34,80 EUR für 12 Ausgaben. Die Zustellung erfolgt monatlich mit Ihrer Tagespost. Bitte füllen Sie den Bestellcoupon vollständig aus, und senden Sie diesen an unsere Verlagsanschrift. Ihre Einwilligung für die Datenverarbeitung ist die notwendige Grundlage für das Abonnement. Wir müssen Ihre Daten in unserem System für die monatliche Aufbereitung der Abonnements speichern. Dafür benötigen wir diese Einwilligung. Bitte beachten!

Vorname, Name

Straße, Nr.

PLZ/Ort

Zahlung per Lastschrift ☐ Zahlung per Rechnung ☐

Bitte buchen Sie den Betrag von meinem Konto ab.

Die Belieferung erfolgt nach Zahlungseingang!

IBAN

BIC

Datum, Unterschrift

Datenverarbeitung* (X = Grundlage für das Abonnement)


☐

Hiermit willige ich ein, dass meine Daten gespeichert und für die Aufbereitung individueller Informationsangebote durch den Verlag benutzt und gespeichert werden können. Die Weitergabe an Dritte ist ausgeschlossen! Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.

Ohne Einwilligung ist die Belieferung leider nicht möglich!

Ihr Widerspruchsrecht: Der Nutzung Ihrer Daten für Informationsangebote können Sie jederzeit per Post oder E-Mail widersprechen:

Verlagsbüro Bernd Schneider, Josef-Bautz-Str. 15, 63457 Hanau

E-Mail: info@agil-dasmagazin.de

Bestellungen sind nur schriftlich per Post oder
 online auf www.agil-dasmagazin.de möglich!



KÖNIG ALBERT
HOTEL - BAD ELSTER

★★★★S



SCHNEEMANN- ZEIT *in Bad Elster*

Die Natur macht Pause und sammelt neue Kraft. Nehmen wir sie zum Vorbild und nutzen wir die kalte Jahreszeit, um Energie zu tanken und Schönes zu erleben – ob beim Schneemann-Bauen, beim Kuscheln vor dem Kamin, beim Schweben in der warmen Thermalsole oder beim Genießen von Köstlichkeiten. Wo kann man all das besser als in Bad Elster? Freuen Sie sich auf winterliches Vergnügen in der Kultur- und Festspielstadt.

3 Tage / 2 Nächte

gültig im Zeitraum 02.01. – 20.03.2021

- 2x Übernachtung in der gebuchten Zimmerkategorie inkl. 1 Flasche Sekt „Hotel König Albert Edition“
- Täglich reichhaltiges Frühstück vom Buffet
- 1x Schlemmerbuffet am Anreisetag
- Nutzung der Soletherme Bad Elster und der weitläufigen Badelandschaft- und Sauna im historischen Albert Bad
- Aufmerksamkeit des Hauses
- Kuscheleger Bademantel im Zimmer mit Badetasche inkl. Badetuch während des Aufenthaltes

ab 419 €

pro Zimmer für
2 Nächte / 2 Personen

ab 168 €

Verlängerungsnacht pro Zimmer
(max. 2 Nächte)

HIGHLIGHTS

Kostenloses Zimmer-Upgrade
nach Verfügbarkeit am Anreisetag,
Mineralheilquellen zum Trinken

Bei Buchung des Angebots
dürfen Sie sich auf Ihr persönliches
Geschenk (pro Zimmer) freuen.



VOGT
LAND

HKA Bad Elster Hotel Betriebs GmbH
Carl-August-Klingner-Str. 1
08645 Bad Elster Germany
T. +49 37437 540 0
info@hotelkoenigalbert.de
www.hotelkoenigalbert.de

BITTE BEACHTEN SIE

Nicht im Preis inbegriffen ist die Kurtaxe von 2,20€ pro Person und Nacht. Für eine Reservierung kontaktieren Sie bitte direkt das Hotel unter der Telefon-Nummer +49 37437 540 0 oder senden Sie uns eine E-Mail an reservierung@hotelkoenigalbert.de. Unser Arrangement „Schneemann-Zeit“ und optional zubuchbare Leistungen sind auf Anfrage und Verfügbarkeit buchbar. Wir würden uns freuen, Sie in unserem Hotel König Albert begrüßen zu dürfen! Für weitere Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gern zur Verfügung.

Lassen Sie
sich inspirieren
von unserem
Imagefilm





HOTEL IM KRUMMBACHTAL

NATUR · GENUSS · WELLNESS

Jahresarrangement: Rhönzeit

- ★ Begrüßungsdrink am Anreisetag
- ★ reichhaltiges Langschläferfrühstück
- ★ Schlemmernachmittag
- ★ 3 Gang Wahlmenü am Abend
inkl. Vorspeisen- & Salatbuffet „Rhöner Schlemmereien“
- ★ Besuch des Innenpools und der Saunalandschaft

***Saison B**
26.07. – 15.08.2021
Betriebsurlaub !!

Saison A: —	10.01.2021 – 06.06.2021: —	ab 105,00 €
Saison B: —	06.06.2021 – 12.09.2021*: —	ab 95,00 €
Saison C: —	12.09.2021 – 28.11.2021: —	ab 110,00 €
Saison D: —	28.11.2021 – 24.12.2021: —	ab 95,00 €

Preise pro Person/Nacht im Wohlfühlzimmer (So.-Fr.)
Weitere Optionen für Zimmer und Wochenendaufenthalt online.

Bei einer Buchung
ab 4 Übernachtungen sinkt der
„pro Person/Nacht-Preis“ bei den
Saisonzeiten um **5,00 €**.
(Ausgenommen unsere
Winter-Arrangements)

So unterschiedlich Ihre Beweggründe sein mögen einen Wellnessurlaub zu planen, so willkommen sind Sie uns. Sich die Zeit nehmen, die so hektisch an uns vorbeirauscht. Mal fließt Sie ruhig dahin, mal zerrinnt Sie unbemerkt zwischen den Fingern. Zeit ist ein Geschenk.. Wir können Sie nicht festhalten, aber nutzen. Legen Sie Ihre wertvolle Zeit vertrauensvoll in unsere Hände und wir entführen Sie in „unser Stück vom Paradies – das Krumbachtal“.

Genießen Sie die Einzigartigkeit unseres Hauses und seiner idyllischen Umgebung im Einklang mit der verschwenderischen Fülle der Natur. Es sind die Kleinigkeiten, die die Natur uns gibt. Wir müssen sie nur wahrnehmen. Ein Bächlein inmitten von grünen Wiesen und weiten Wäldern, fernab von Lärm und Hast. Der Sonnenaufgang, der die Taupropfen auf saftigen Gräsern funkeln lässt und das Zwitschern der Vögel, die uns beim Start in einen neuen Tag begleiten.

Folgen Sie der Einladung unserer Wellnessengel und lassen Sie sich von einer Kunst verzaubern, dessen Geheimnis im Einfühlungsvermögen des einzelnen Menschen liegt.

Erleben Sie Entspannung von Kopf bis Fuß bei einer wohltuenden Massage, einer pflegenden Körperpackung oder einer sanften Gesichtsbehandlung.

Die Rhön zergeht auf der Zunge – dafür sorgen die Köche mit viel Liebe zum Detail. Besonders gerne verwöhnt Sie das Küchenteam mit aromatischen Wildkräutern direkt aus dem schönen Krumbachtal. Ein besonderes Augenmerk legen wir auf die Verwendung frischer und regionaler Produkte und schätzen das persönliche Verhältnis mit unseren Lieferanten sehr.

Jedoch ist das Schönste und Beste, das wir Ihnen geben können, unser Service. Ein Team der Gastlichkeit, das Ihren Beruf zur Berufung gemacht hat erwartet Sie und freut sich darauf, Ihre freie Zeit, die Sie bei uns verbringen, zu vervollkommen.

Sprechen Sie Ihre Wünsche offen aus und wir werden alles Erdenkliche tun, um diese zu erfüllen. Bei uns erfahren Sie die Gastfreundschaft und erholsame Tage bei Freunden.

